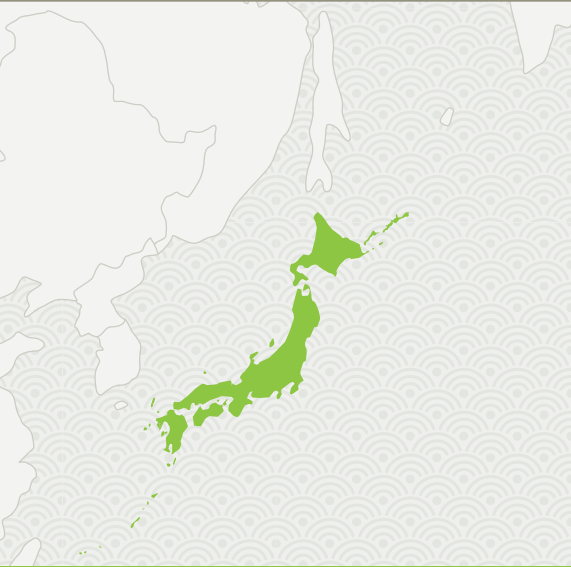
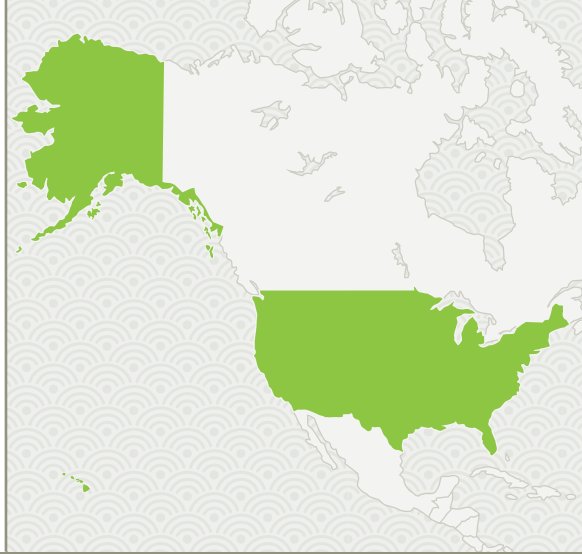


JAPAN MATTERS FOR AMERICA MATTERS FOR JAPAN



日米相互 依存の 見取図

JAPAN MATTERS FOR AMERICA/ AMERICA MATTERS FOR JAPAN

日米相互依存の見取図

The East-West Center promotes better relations and understanding among the people and nations of the United States, Asia, and the Pacific through cooperative study, research, and dialogue. Established by the US Congress in 1960, the Center serves as a resource for information and analysis on critical issues of common concern, bringing people together to exchange views, build expertise, and develop policy options.

イースト・ウエストセンターは米国、アジア太平洋の国々、国民の間のよりよい関係と理解の促進のため、共同研究・共同調査、対話事業を実施しています。1960年に米国議会により創設された本センターは、意見の交換、専門性の強化、政策立案を人々を結集することにより推進するとともに、両国・両地域の共通の関心事項に関する重要課題について、情報および分析のためのリソースとしての役割を果たします。

The Sasakawa Peace Foundation (SPF) addresses the diverse and complicated issues that human society is encountering in the 21st century. In order to respond to increasing natural disasters and social crises, SPF implements and supports a variety of necessary programs and projects. As a private Japanese foundation, SPF strives to strengthen cooperation at all levels between our country and countries abroad. SPF makes use of its freedom as a private foundation to effectively promote activities, proposals, and exchanges in the search for a new governance model for human society.

笹川平和財団は、21世紀の人間社会の複層的・複雑化した課題に取り組みます。地球の自然的・社会的危機に対応すべく、必要な事業を実施・支援します。日本の民間財団として、我が国と諸外国とのあらゆるレベルでの連携を推進。民間財団ならではの自由な発想・手法で、人間社会の新しいガバナンスのあり方を追求する活動、提言、交流等を促進します。

Japan Matters for America/America Matters for Japan is part of the *Asia Matters for America* initiative at the East-West Center in Washington. This edition was produced by the East-West Center in Washington and funded by the Sasakawa Peace Foundation.

日米相互依存の見取図 (*Japan Matters for America / America Matters for Japan*) は、イーストウエストセンター・ワシントンD.C.フィスが実施する *Asia Matters for America / America Matters for Asia* 事業の日本プログラムである。本改訂版は、笹川平和財団の資金提供と協力により、イーストウエストセンター・ワシントンD.C.オフィスが作成した。

AsiaMattersforAmerica.org/Japan

Project Team / プロジェクトチーム

EAST-WEST CENTER IN WASHINGTON

Director: Satu P. Limaye, Ph.D.

Coordinators: Grace Ruch Clegg, Alex Forster, Melissa Newcomb

Research and Assistance: Clarence Cabanero, Justin Chock, Nina Geller, Sakura Kajimura, Cheolwoo Lee, Lincoln Lin, Patrick Madaj, Meghana Neurakar, Nate Schlabach, Sarah Wang, Patricia Weng, Chad Westera, Doris Xu

THE SASAKAWA PEACE FOUNDATION / 公益財団法人 笹川平和財団

Director: Junko Chano / 茶野順子

Coordinators: Naoko Funatsu, Aya Murata / 舟津奈緒子、村田綾

Japanese translations provided by: Mikiko A. Johnstone, Naoko Funatsu, Aya Murata, Tomohiro Kato

翻訳: ジョンストン秋吉幹子、舟津奈緒子、村田綾、加藤智裕

Copyright © 2015 East-West Center

Highlights

ハイライト

PROFILE

The US and Japan Are Global Powers and Allies

The United States-Japan relationship is one of the closest, most wide-ranging, and constructive bilateral partnerships in the world. Key to the partnership's importance for both countries and for the world is the combination of shared values and global economic weight.

GLOBAL PARTNERSHIP

"Across seven decades, our nations have become not just allies, but true partners and friends." –President Barack Obama

The US and Japan work together to address pressing global challenges, such as efforts to combat illegal trafficking and piracy, global environmental protection, and humanitarian assistance and disaster relief.

TRADE

The US and Japan Are Among Each Other's Top 5 Trading Partners

Every US state exports almost \$100 million of goods and services to Japan annually.

JOBS FROM TRADE

Trade with Japan Supports Over 710,000 Jobs in the US

Exports to Japan support jobs in every US state. Japan is the 4th largest creator of US jobs from trade after Canada, Mexico, and China.

INVESTMENT

The US Is the Number One Destination for Japanese Investment Abroad and the Largest Investor in Japan

Japanese firms employ over 700,000 Americans in all 50 states and American subsidiaries operate in every Japanese prefecture.

日米両国のプロフィール

日米両国は世界的大国かつ同盟国

日米関係は、世界の二国間関係の中でも、最も緊密で、広範囲にわたり、かつ、建設的な二国間関係の一つである。日米関係が日米両国、そして、全世界にとって重要なのは、両国が価値観を共有し、両国の経済規模が全世界に与える影響力の大きさにある。

世界規模のパートナーシップ

「七十年の歳月をかけて、日米は単なる同盟国にとどまらず、真のパートナーとなり、友人となった」ーバラク・オバマ大統領

日米両国は、世界規模の問題に協調して対処している。その分野は、国境を超える人身売買や海賊の問題、環境問題、人権の尊重、災害救助など多岐にわたる。

貿易

日米両国は互いにトップ5位に入る貿易相手国同士

米国の全ての州がそれぞれ、年間約1億ドルを日本に輸出している(財およびサービス)。

貿易による雇用創出

対日貿易による雇用創出は、全米で71万件以上

対日輸出による雇用創出は全米に広がっている。日本は、貿易による雇用創出に関して米国の第4位の貿易相手国である(第1位カナダ、第2位メキシコ、第3位中国)。

投資

米国は、日本の最大の対外投資先であり、日本における最大の投資国

日本企業は、全米50州で70万人超の雇用を創出している。また、米国企業は日本の全都道府県で事業を展開している。

Highlights

TRAVEL AND TOURISM

Japan Ranks 4th Globally and 2nd in the Asia Pacific as a Source of Visitors to the US, Spending \$17 Billion

More than 9.4 million passengers flew between the US and Japan in 2014.

EDUCATIONAL EXCHANGE

Japanese International Students Contribute \$600 Million to the US Economy

Japan ranks as the 7th largest source of international students in the US. The US ranks 9th for international students in Japan, the only non-Asia country in the top 10.

JAPANESE AMERICANS / AMERICANS IN JAPAN

There are about 785,000 Japanese Americans in the US and 50,000 Americans who live in Japan

In 10 states Japanese is spoken in the homes of more than 10,000 people.

SISTER PARTNERSHIPS

The US and Japan Share Over 460 Sister Relationships

The first US-Japan sister relationship was formed on December 7, 1955 between St. Paul, Minnesota and Nagasaki City as an act of peace marking 10 years since the end of WWII.

COMMUNITY CONNECTIONS

Strong Community and People to People Connections Sustain US-Japan Relations

Local communities have exchanged symbols of peace such as flowering trees. In times of crisis, citizens from both countries have responded with mutual support.

ALLIES

The US-Japan Alliance Is the “Cornerstone of Peace and Security in the Asia Pacific Region”

The US and Japan have been military allies since 1951. Japan actively supports the US military presence in Asia, which serves the security interests of both countries.

ハイライト

旅行と観光

日本は、米国を訪れる旅行者数で、世界第4位、アジア太平洋地域で第2位、その経済効果は170億ドル

2014年には940万人が日米間を空路で渡った。

教育交流

米国における日本人留学生による経済効果は6億ドル

米国における留学生数で日本人は第7位。日本における留学生数でアメリカ人は第9位、米国は上位10カ国のうち、唯一の非アジア圏の国である。

日系アメリカ人・日本に住むアメリカ人

米国に住む日系アメリカ人は約78万5,000人、日本に住むアメリカ人は約5万人
家庭で日本語を使用するアメリカ人は、全米10州で1万人以上に上る。

姉妹提携関係(市および都道府県・州)

日米両国は、460を超える姉妹提携関係を結んでいる

日米間の最初の姉妹提携関係は、1955年12月7日に平和のシンボルとしてミネソタ州セントポール市と長崎県長崎市の間で結ばれた。これは、第二次世界大戦終結から10年後にあたる。

コミュニティの繋がり

多様で強力な人的交流が日米関係を下支え

日米間の絆は、地域レベルにも及ぶ。花の植樹など平和のシンボルを贈り合う自治体は多い。また、災害などの危機的状況においても、両国の市民は助け合いの精神を発揮している。

同盟国

日米同盟は「アジア太平洋地域の平和と安全の礎石」

日米両国は、1951年以来、同盟関係にある。日米同盟によって米軍のアジアにおけるプレゼンスは高まり、同盟関係は両国の安全保障に貢献している。

The US and Japan Are Global Powers and Allies

The United States-Japan relationship is one of the closest, most wide-ranging, and constructive bilateral partnerships in the world. Key to the partnership's importance for both countries and for the world is the combination of shared values and global economic weight. A unique feature of the US-Japan relationship is the diversity and strength of community ties across both countries. Both countries are democracies and share a commitment to values such as rule of law, open societies, human rights, and free markets. The quality of life for their citizens is among the highest in the world. Their military alliance is the cornerstone of regional security and stability in the Asia Pacific.

The United States and Japan are global powers by the size of their economies, per capita wealth, investment and trade relations, quality of life, and military spending. The US and Japanese economies rank 1st and 3rd, respectively. Though home to less than 10% of the world's population, together they account for about 30% of the global economy, 29% of outward foreign direct investment (FDI) stock, 21% of inward FDI stock, and 16% of world trade.

COUNTRY INDICATORS AND RANKING / 国別の指標とランキング

INDICATOR 指標	US 米国	WORLD 世界	ASIA PACIFIC アジア太平洋地域	JAPAN 日本	WORLD 世界	ASIA PACIFIC アジア太平洋地域
Population / 人口	319 million	3	3	127 million	10	7
Life expectancy / 平均寿命	79 years	39	8	83 years	2	2
Land area (sq km) / 国土面積 (平方キロ)	9,831,510	3	2	377,960	62	12
GDP (current US \$) / 国内総生産 (現在の米ドル)	17.4 trillion	1	1	4.6 trillion	3	3
GDP per capita (current US \$) / 国民1人当たりの国内総生産 (現在の米ドル)	54,630	8	3	36,194	23	5
Total trade (current US \$) / 貿易総額 (現在の米ドル)	5 trillion	1	1	1.8 trillion	4	3
FDI, net inflows (BoP, current US \$) / 対外直接投資、純流入 (国際収支、現在の米ドル)	93 trillion	4	2	9 billion	21	7
FDI, net outflows (BoP, current US \$) / 対外直接投資、純流出 (国際収支、現在の米ドル)	336.7 billion	1	1	113 billion	4	4
Military expenditure (current US \$) / 軍事支出 (現在の米ドル)	609.9 billion	1	1	45.8 billion	9	4

All figures in publication are rounded. All monetary figures shown in US dollars. Currency conversion of Japanese yen calculated at the IRS 2014 average rate of JP¥ 110 = US\$ 1.

本改訂版に含まれる全ての数値は、概算値。金額は、米ドル表示。通貨換算は、米国内国歳入庁の2014年平均値による換算 (1米ドル=110円)。

日米両国は世界的大国かつ同盟国

日米関係は、世界中の二国間関係の中でも、最も緊密で、広範囲にわたり、かつ、建設的な二国間関係のうちの一つである。日米関係が日米両国、そして、全世界にとって重要なのは、両国が価値観を共有し、両国の経済規模が全世界に与える影響力の大きさにある。日米は、ともに民主主義国家であり、法の支配、開かれた社会、人権、そして、自由市場といった価値観を確固として共有している。また、両国民の生活水準は、世界でも最高位の水準にあり、日米同盟は、アジア太平洋地域の安全と安定の礎となっている。

アメリカと日本は、経済規模、国民1人当たりの豊かさ、投資および貿易関係、生活水準、防衛予算のどの面においても、ともに世界的な大国である。アメリカと日本の経済規模は、それぞれ世界第1位と第3位である。両国の人口は、世界総人口比で10%にも満たないが、両国の経済規模は世界経済の約30%を占め、対外直接投資残高の29%、対内直接投資残高の21%、また世界貿易の16%を占めている。



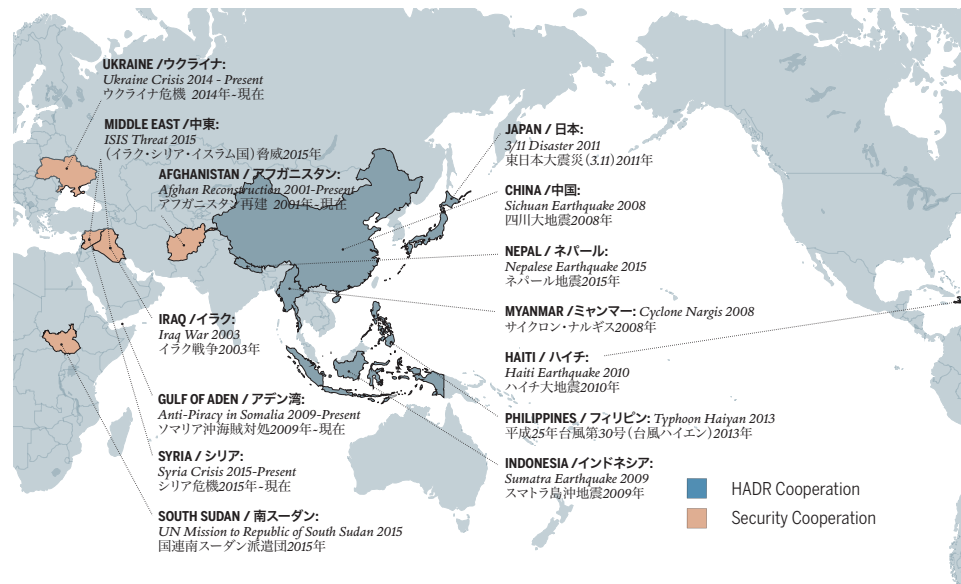
Sources: International Monetary Fund, United Nations Development Programme, World Bank, UN Comtrade, Stockholm International Peace Research Institute, The World Trade Organization, the United Nations Conference on Trade and Development

“Across seven decades, our nations have become not just allies, but true partners and friends.” –President Barack Obama

The US and Japan cooperate in numerous global and regional organizations ranging from the World Bank to the United Nations and the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) forum to the East Asia Summit (EAS). Besides the United States, Japan is the only Asia Pacific country to be a member of the G7. The US and Japan work closely in the UN and are the top 2 financial contributors to UN peacekeeping operations, providing nearly 40% of funding for missions in 2013-2015.

The US and Japan are among the top 5 donors of humanitarian aid in the world, each contributing more than \$1 billion. They also cooperate to provide expert and logistical support to Humanitarian Assistance and Disaster Relief (HADR) missions around the world. The combined US-Japan military relief mission for the March 2011 Triple Disaster, *Operation Tomodachi*, prepared both countries to rapidly coordinate responses to subsequent disasters.

SELECTED US-JAPAN SECURITY AND HADR COOPERATION 安全保障および人道支援・災害救援における日米協力(一部)



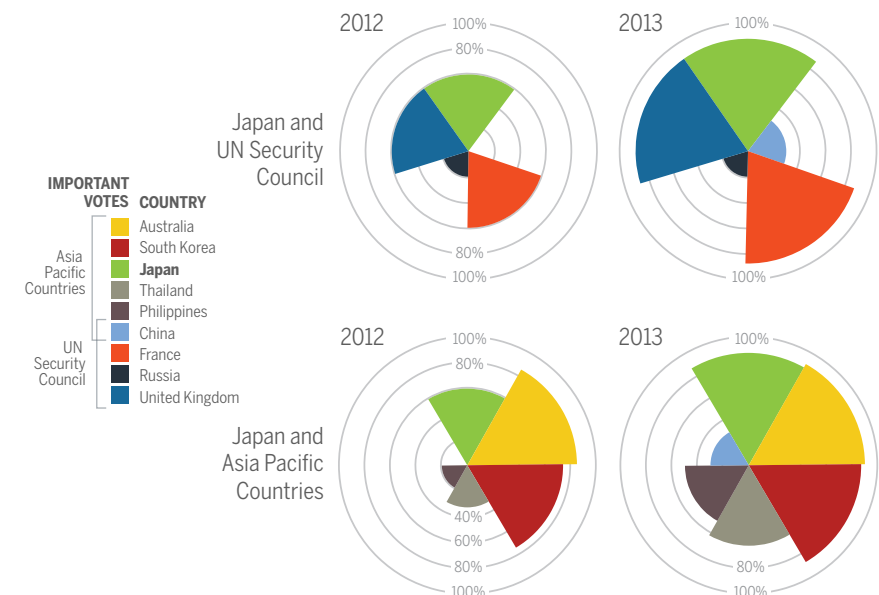
Source: US Department of State

「七十年の歳月をかけて、日米は単なる同盟国にとどまらず、真のパートナーとなり、友達となった」バラク・オバマ大統領

日米両国は、世界銀行や国際連合等の国際機関、アジア太平洋経済協力会議(APEC)や東アジア首脳会議等の地域的枠組みにおいて、相互に協力している。G7では、日本は米国を除く唯一のアジア太平洋地域国である。国連における日米両国の連携は緊密であり、日本と米国は国連平和維持活動に対する財政的貢献における上位2カ国である。2013年から2015年の国連平和維持活動に必要な資金の約4割を日米両国が拠出している。

日米両国はともに世界の人道支援への資金提供国の上位5カ国に入り、それぞれ10億ドル以上の資金援助を行っている。さらに、日米両国は、世界の人道支援・災害救援において専門家の派遣や物資提供の支援を行っている。2011年3月の東日本大震災においては、日米共同の救援ミッション「トモダチ作戦」が執り行われた。両国は今後も災害対応を迅速に行っていくだろう。

JAPANESE VOTING CONCURRENCE WITH THE US IN THE UN 国連における日本による採決の米国との一致

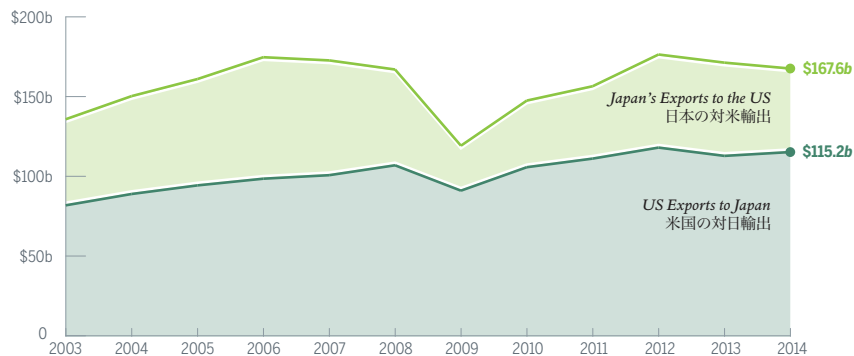


The US and Japan Are Among Each Other's Top 5 Trading Partners

Japan is a key US trading partner, ranking 4th for goods exports in 2014. In the same year, the US was Japan's top trading partner. Total two-way trade is over \$280 billion. The US exports \$115 billion in goods and services to Japan, while Japan exports \$168 billion in goods and services to the US.

Japan purchases nearly 20% of US goods and services exports among Asia Pacific countries, 2nd only after China. Japan purchases 34% of US global machinery exports, and 47% of US global auto imports are from Japan. Japan exports \$36 billion in services to the United States, the largest amount of any trading partner including the European Union. The US exports about \$47 billion in services to Japan, the most after Canada and the UK.

US TOTAL GOODS AND SERVICES TRADE WITH JAPAN (US\$ BILLIONS)
日米間の財およびサービス貿易総計(10億米ドル)



US TOP 5/米国のトップ5位
GOODS EXPORT DESTINATIONS (US\$),
2014 / 財輸出先(10億米ドル),2014年

RANK		US\$B
1	Canada	\$312b
2	Mexico	\$240b
3	China	\$124b
4	Japan	\$67b
5	United Kingdom	\$54b

JAPAN TOP 5/日本のトップ5位
GOODS EXPORT DESTINATIONS (US\$),
2014 / 財輸出先(10億米ドル),2014年

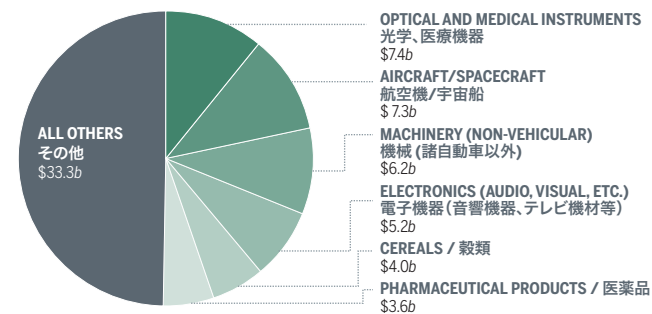
RANK		US\$B
1	USA	\$130b
2	China	\$125b
3	South Korea	\$51b
4	Taiwan	\$39b
5	Hong Kong	\$38b

日米両国は互いにトップ5位に入る 貿易相手国同士

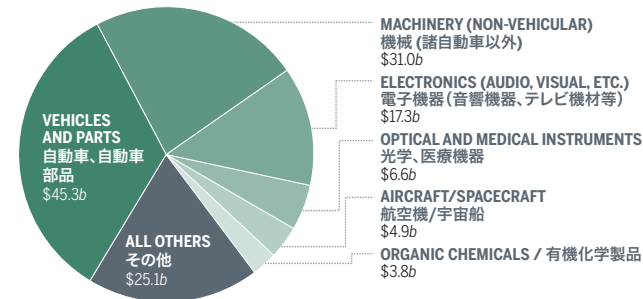
日本は、米国の主要貿易相手国であり、2014年の米国の第4位の輸出先(財)であった。同年、米国は、日本の第1位の貿易相手国であった。両国間の貿易は2,800億ドルを超える。財およびサービスの米国の対日輸出額は1,150億ドルであり、日本の対米輸出額は1,680億ドルである。

米国の対アジア輸出(財およびサービス)のうち、対日輸出は約2割を占め、米国にとって日本は中国に次ぐアジアにおける第2位の輸出相手国となっている。財貿易では、日本の自動車輸出のうち対米輸出は36%を占め、米国の機械輸出のうち対日輸出は34%を占めている。サービス貿易では、日本のサービス輸出額に占める対米輸出額は3,600万ドルで、米国はEUも含めた日本のサービス輸出相手国のうち最大の相手国である。また、米国のサービス輸出額に占める対日輸出額は4,700万ドルであり、カナダ、イギリスに次ぐ割合となっている。

COMPOSITION OF US GOODS EXPORTS TO JAPAN, 2014
米国の対日財輸出の構成、2014年



COMPOSITION OF JAPAN GOODS EXPORTS TO US, 2014
日本の対米財輸出の構成、2014年



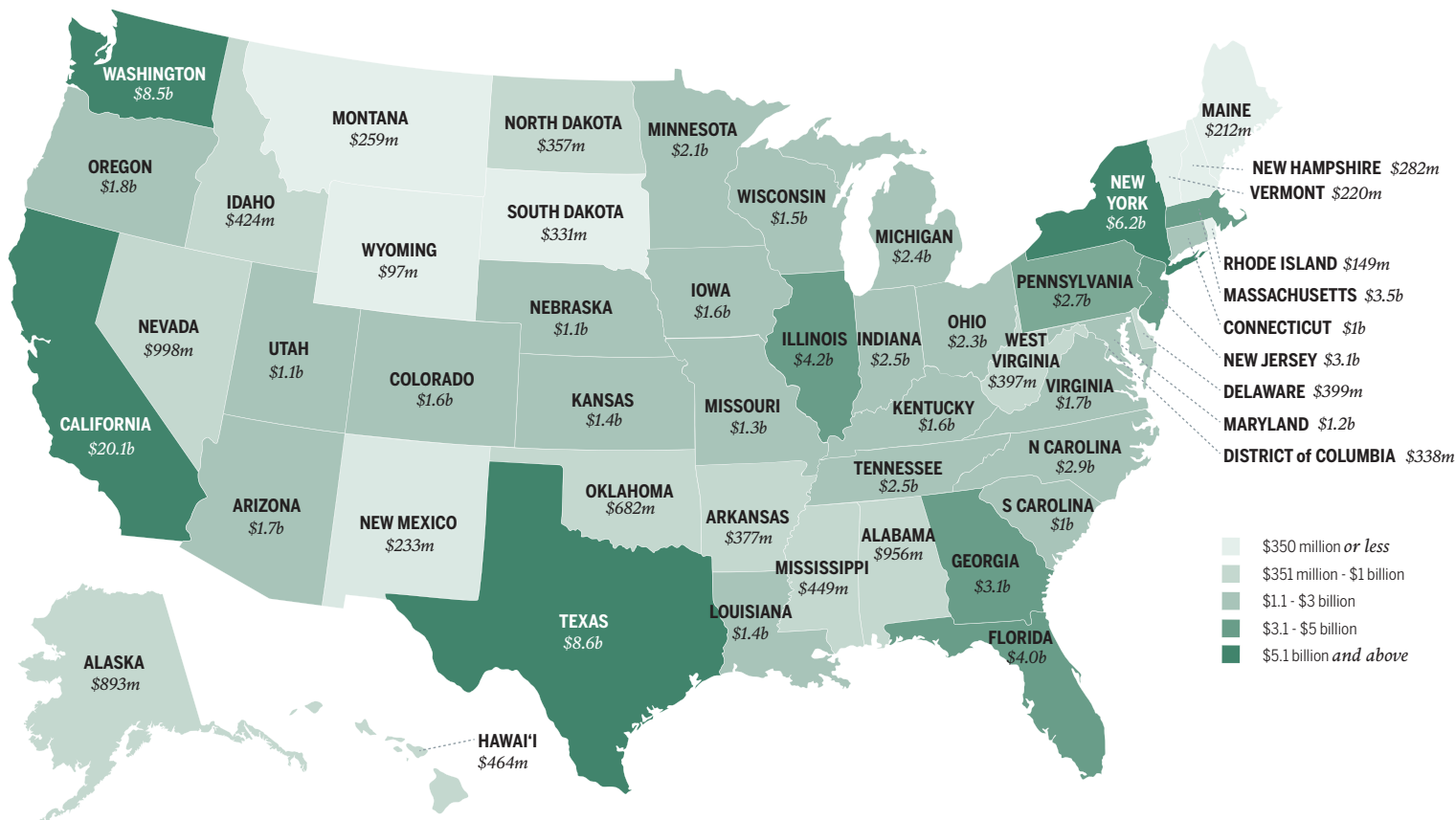
Sources: US Bureau of Economic Analysis (BEA), US Census, UN Comtrade, International Trade Administration (ITA)

Japan Is a Top 10 Export Destination for Most US States

Every US state exports almost \$100 million or more of combined goods and services to Japan annually. In 2013, 23 states exported \$1.5 billion or more and 31 states exported \$1 billion or more. For 19 states and the District of Columbia, Japan takes at least a 20% share of their exports to Asia.

California sends the most exports of goods and services to Japan, worth over \$20 billion. Alaska sends the largest share of its global exports to Japan at 14%, followed closely by Hawai'i at 9%.

GOODS AND SERVICES EXPORTS TO JAPAN, 2013
米国の対日輸出(財およびサービス、2013年)



日本は、米国の多くの州で輸出先のトップ10に入る

対日輸出において、米国の全ての州が毎年約1億ドルの財およびサービスを日本に輸出している。2013年では、15億ドル以上の輸出が23州、10億ドル以上の輸出が31州に上る。19の州とワシントン D.C. (コロンビア特別区)では、アジア向け輸出のうち少なくとも20%を日本が占めている。

対日輸出額(財およびサービス)最大の州はカリフォルニア州で、約200億ドルである。アラスカ州は、同州の対外輸出のうち最大の割合である14%を日本に輸出している。次いで、ハワイ州が9%である。

TOP 10 STATES / トップ10米国州
JAPAN SHARE OF EXPORTS TO ASIA, 2013 /
対アジア輸出における日本向けの割合、
2013年

RANK	STATE	JAPAN SHARE OF EXPORTS TO ASIA
1	Hawai'i	25.8%
2	Kansas	25.5%
3	Alaska	25.2%
4	District of Columbia	24.2%
5	Indiana	24.1%
6	Tennessee	22.9%
6	New Jersey	22.9%
8	Oklahoma	22.8%
9	Iowa	22.6%
10	Colorado	22.2%

Source: Estimated by The Trade Partnership (Washington, D.C.)

37 Prefectures Export \$10 Million or More to the United States

Of Japan's 47 prefectures, 13 export at least \$1 billion worth of goods to the US. Aichi Prefecture accounted for 30% of all Japan's goods exports to the US in 2014 at a value of \$44 billion. Nearly a third of the prefectures increased their exports to the US from 2013 to 2014. Exports to the US grew the fastest for Shimane Prefecture, which experienced three-fold growth in that same period.

37都道府県が1千万ドル以上を米国に輸出

日本の都道府県のうち、13の都道府県が少なくとも10億ドル相当の対米輸出(財)を行っている。愛知県は、2014年の日本の対米輸出(財)の全体の30%を占め、輸出額は440億ドルに上る。また、全都道府県のほぼ三分の一で、2013年から2014年の間に、対米輸出(財)が増加した。対米輸出(財)が最も急速に伸びたのは島根県で、同期間に3倍に伸長した。

TOP 10 PREFECTURES / 対米輸出トップ10の都道府県 EXPORTS TO THE US PER 100,000 RESIDENTS, 2014 / 対米輸出(人口10万人当たり)、2014年

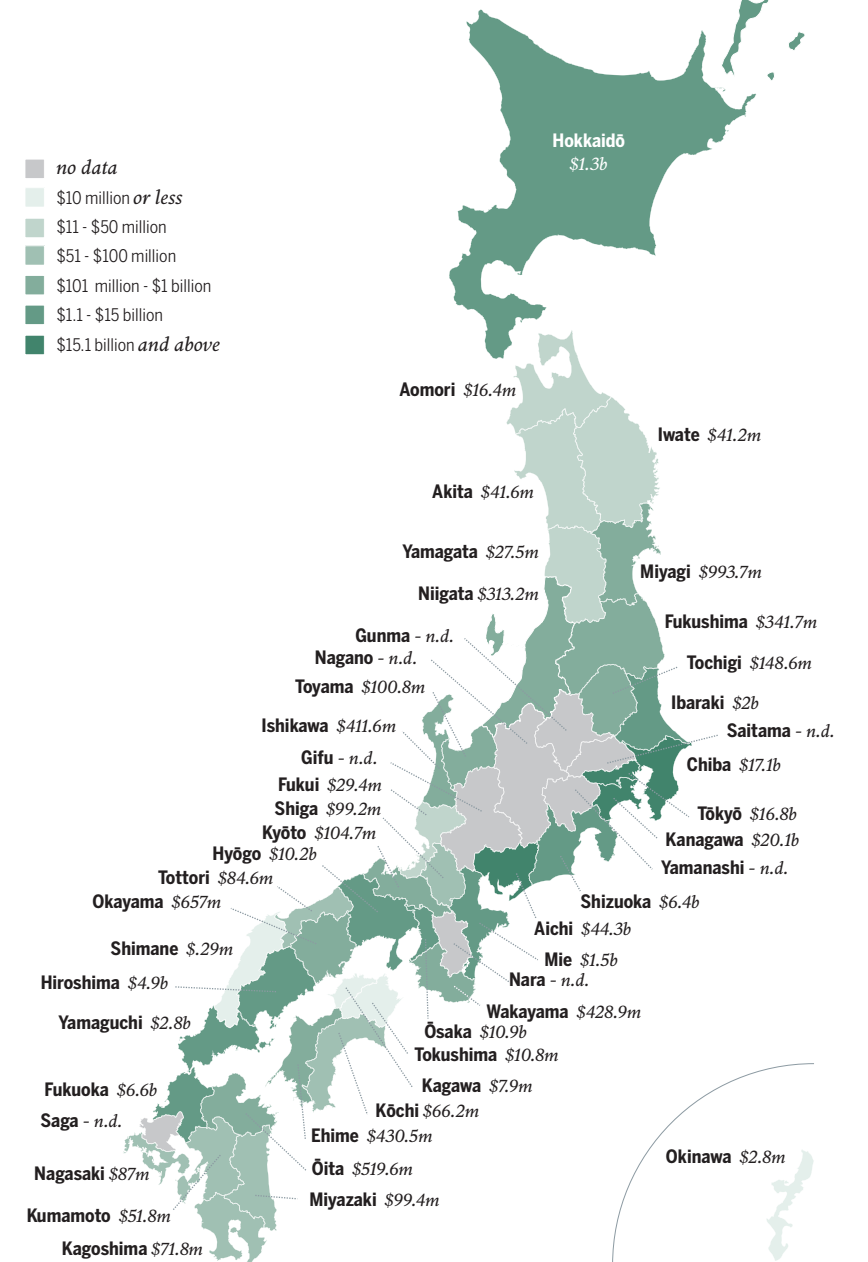
RANK	PREFECTURE	VALUE	RANK	PREFECTURE	VALUE
1	Aichi	\$595,795	6	Hiroshima	\$173,662
2	Chiba	\$276,176	7	Shizuoka	\$171,072
3	Kanagawa	\$221,719	8	Fukuoka	\$130,101
4	Yamaguchi	\$197,556	9	Tokyo	\$126,336
5	Hyogo	\$183,082	10	Osaka	\$123,444

Note: These figures represent the value of trade (goods) declared at by Japanese customs branches, and typically reflect location of final export. Some branches have jurisdiction over smaller prefectures with no international air or sea port; exports from prefectures reporting "no data" are combined into that of the customs branch to which it reports.

Sources: Japan Ministry of Finance, Japan Ministry of Internal Affairs and Communication, Statistics Bureau

注: 数値は、日本各地の税関による貿易額(財)で、主として最終仕向け向け。各税関の管轄には、国際空港および国際港を持たない他の都道府県も含まれる。各税関のデータには、「データなし」を申告した都道府県のものも含まれる。

PREFECTURE EXPORTS TO THE US, 2014 都道府県による対米輸出、2014年

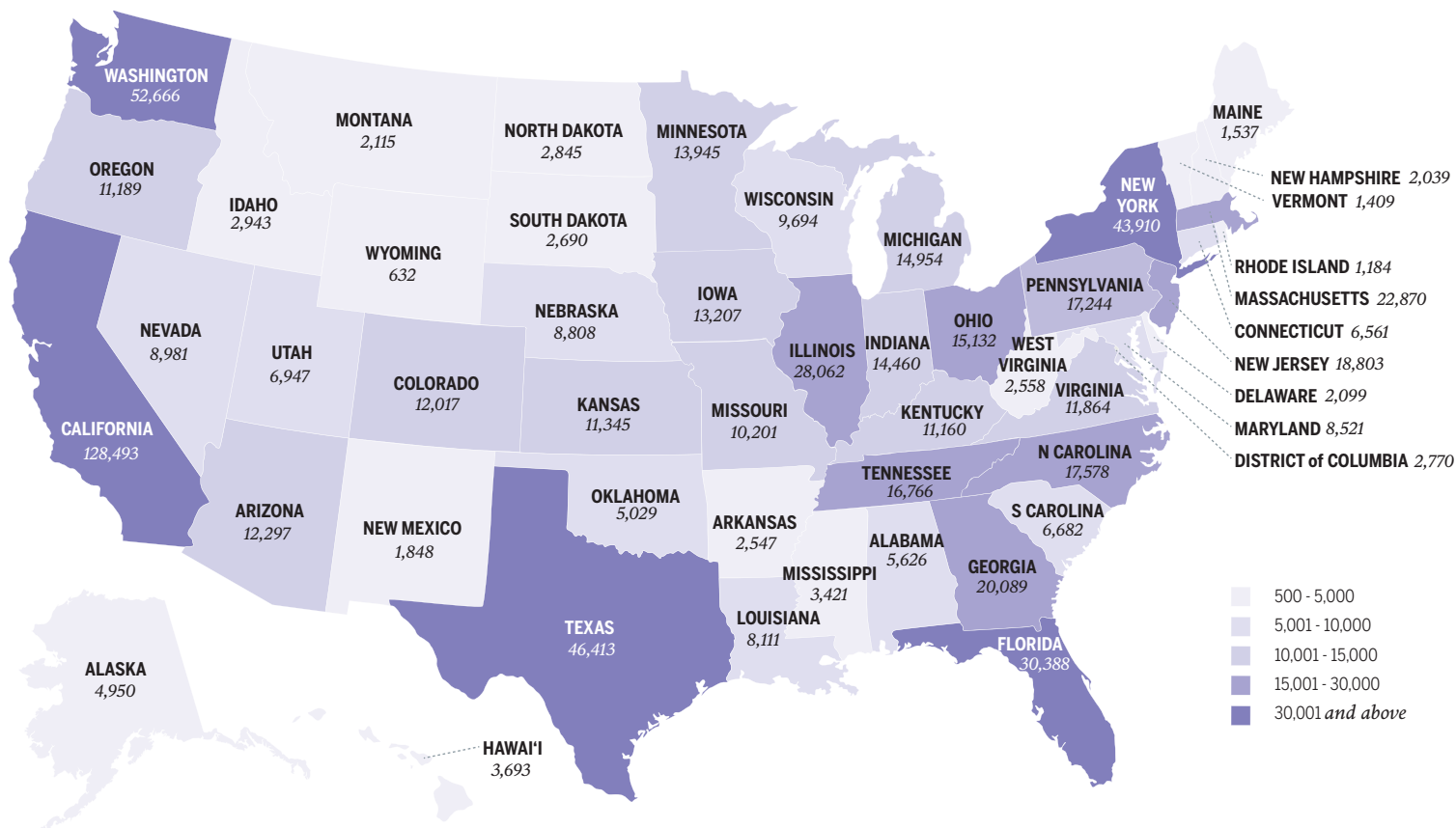


Over 710,000 Jobs in the US Are Supported by Exports to Japan

Exports to Japan support jobs in every US state. Japan is the 4th largest creator of US jobs from trade after Canada, Mexico, and China.

Exports to Japan support more than 30,000 jobs in five states and 10,000 jobs in 24 states. By population, trade with Japan creates the most jobs for Washington, followed by Alaska, Nebraska, the District of Columbia, and Iowa. Imports from Japan support US jobs and boost productivity, especially in the manufacturing, transportation, and retail sectors.

US JOBS FROM EXPORTS TO JAPAN, 2013
対日輸出による米国における雇用創出、2013年



TOP 10 STATES / トップ10に入る州
JOBS FROM TRADE WITH JAPAN PER 100,000
RESIDENTS, 2013 / 対日輸出による雇用創出
(人口10万人当たり)、2013年

RANK	STATE	Jobs
1	Washington	755
2	Alaska	673
3	Nebraska	471
4	District of Columbia	428
5	Iowa	427
6	North Dakota	393
7	Kansas	392
8	Massachusetts	342
9	California	335
10	Nevada	322

Sources: Estimated by The Trade Partnership (Washington, D.C.), BEA

対日輸出による米国の雇用創出は71万超

対日輸出による雇用創出は、全米の州にわたる。米国における貿易による雇用創出は、対カナダ、メキシコ、中国に続き、日本が第4位となっている。

米国の対日輸出による雇用創出は、5つの州で3万人以上、24の州で1万人以上である。人口当たりで、対日輸出による雇用創出が多い州は、上から順に、ワシントン州、アラスカ州、ネブラスカ州、ワシントン D.C. (コロンビア特別区)、アイオワ州となっている。対日輸出はアメリカで雇用を創出し、特に、製造業や運輸、不動産分野における雇用創出と生産性の向上に貢献している。

The US Is the Number One Destination for Japanese Investment Abroad and Largest Investor in Japan

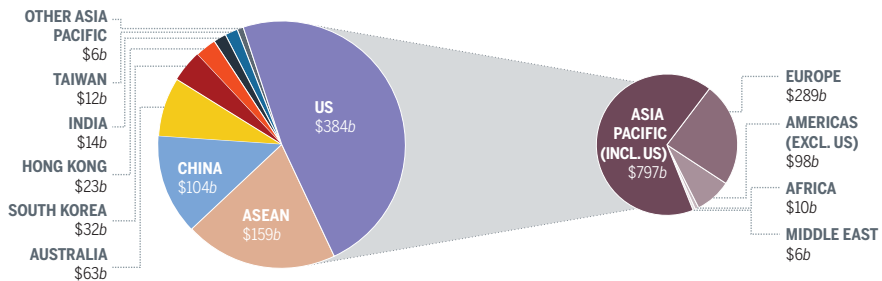
The US is the number one destination for Japanese foreign direct investment (FDI). With \$22.5 billion in new investments in the US in 2014, Japan was the 2nd largest source of new investment after the Netherlands. Japan also has the 2nd largest cumulative stock of FDI in the US after the United Kingdom, reaching over \$370 billion in 2014. Japanese investment in the US has grown rapidly, more than doubling in cumulative value since 2002. Japan's total investments in the US surpass its investments in Europe or Asia.

Japan is the 3rd most important destination for US investment in Asia after Australia and Singapore, and 12th worldwide. The US is the largest investor in Japan, with American investment accounting for 30% of all FDI stock. The US is also the largest source of new FDI for Japan, accounting for nearly 29% of all incoming investment in 2014.



Image courtesy of Honda North America

JAPAN DIRECT INVESTMENT IN ASIA PACIFIC, 2014 (STOCK IN US\$) / 日本によるアジア太平洋地域での直接投資、2014年(ストック、米ドル)



Source: Japan External Trade Relations Organization (JETRO)

*Note: 2006-2013 data is on a 2013 historical cost basis, 2014 data only is on a 2014 historical cost basis.

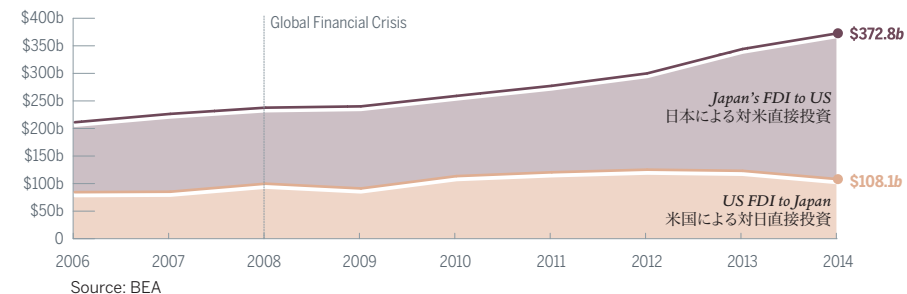
JAPAN DIRECT INVESTMENT ABROAD, 2014 (STOCK IN US\$) / 日本の海外直接投資、2014年(ストック、米ドル)

米国は、日本の最大の対外投資先であり、日本における最大の投資国

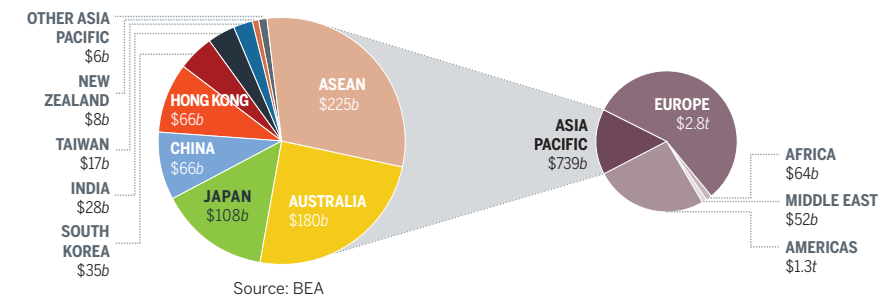
米国は、日本最大の対外直接投資先である。2014年の日本の対米直接投資額は225億ドルであり、対米直接投資額(フロー)で日本はオランダに次ぐ第2位である。対米直接投資額(ストック)でも、日本は英国に次ぐ第2位であり、2014年の日本の対米直接投資額(ストック)は、3億7,000万ドルである。日本の対米直接投資額(ストック)は、2002年以降倍増しており、その額は対欧州、対アジアを凌駕している。

日本は、アジアにおいてオーストラリアとシンガポールに次いで、アメリカの対外直接投資の第3位の相手国であり、世界において第12位の相手国である。アメリカは日本における最大の投資国であり、日本の対内直接投資額(ストック)のうちアメリカが30%を占めている。日本における対内直接投資額(フロー)においても、アメリカは約29%を占めている。

US-JAPAN BILATERAL INVESTMENT (STOCK US\$ BILLIONS)
日米二国間の投資(ストック、米10億ドル US\$ BILLIONS)



US DIRECT INVESTMENT IN ASIA PACIFIC, 2014 (STOCK IN US\$) / 米国によるアジア太平洋地域での直接投資、2014年(ストック、米ドル)



1,800 American Firms Operate Subsidiaries Across All 47 Prefectures

With over 1,800 individual American firms operating in Japan in 2015, there are more than 7,000 subsidiaries of American businesses spread across every prefecture. These firms represent a wide spectrum of industries ranging from heavy manufacturing and pharmaceuticals, to finance and food services. A survey of only 500 of these firms reported that though the majority are headquartered in Tokyo, they employ over of 200,000 people and invest \$14.6 billion nationwide. The cities of Osaka, Nagoya, Fukuoka, and Sendai host large numbers of branch offices.

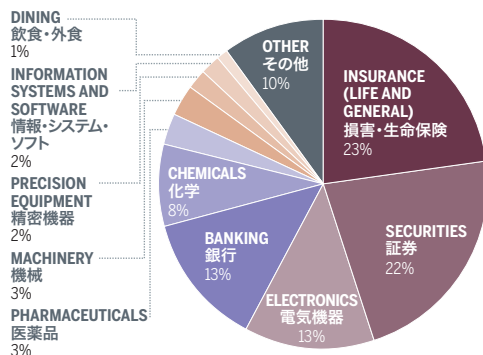
1,800の米国企業が、全47都道府県で事業を展開

2015年に日本で事業展開している米国企業は1,800を超え、支社や子会社を含めると7,000以上で、全ての都道府県に広がっている。これらの企業の産業分野は、重工業や医薬品から金融や食品サービスに至るまで多岐に及ぶ。これら日本で操業するアメリカ企業のうち500社を対象にした調査によると、本社の大半は東京にあり、日本全国で20万人以上の雇用を創出し、投資額は146億ドル規模である。大阪、名古屋、福岡、仙台には多くの支社がある。

TOP 10 PREFECTURES
LOCATION OF US SUBSIDIARIES
トップ10 (都道府県)
米国企業の所在地

RANK	STATE	
1	Tokyo	1,287
2	Osaka	540
3	Kanagawa	483
4	Aichi	460
5	Fukuoka	377
6	Saitama	303
7	Hokkaido	261
8	Hyogo	249
9	Chiba	239
10	Shizuoka	218

US CAPITAL STOCK INVESTMENT BY
INDUSTRY, 2015 (SURVEYED FIRMS)
米国による資本投資 / (2015年、産業別、調査対象企業のみ)



January 1860: First Japanese diplomats arrive in the United States



June 1858: Joseph Heco (Hikoza Hamada), of Baltimore, Maryland, is the first Japanese person to be naturalized as a US citizen

January 1872: Baseball was introduced to Japan by a university professor from America

February 1885: First Japanese contract labor immigrants arrive in Hawai'i to work on the sugar cane and pineapple plantations

July 1853: US Commodore Matthew Perry arrives in Japan to force the opening of diplomacy and trade



1853年7月: ペリー提督、日本に入港し日本に外交と貿易を要求

1860年1月: 最初の日本国外交使節団米国に到着

1872年1月: アメリカ人大学教師が日本に野球を紹介

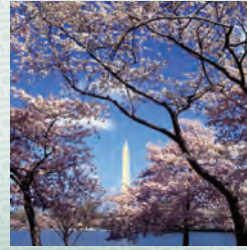


1885年2月: 初の日本人契約労働移民がハワイ州に到着、サトウキビとパイナップル農園で働く

1858年6月: メリーランド州ボルチモア在住のジョセフ・ヒコ(浜田彦蔵)が、日本人として初めて米国市民に帰化



May 1907: The Japan Society, an American nonprofit to promote mutual appreciation and understanding, is established in New York City



March 1912: Japan gives 3,000 cherry trees to Washington, DC as a sign of friendship

Timeline of US-Japan Relations

日米関係年表

1915: President William Howard Taft sends 50 dogwood trees to Japan as a reciprocal gesture

1915年: ハワード・タフト大統領、返礼として日本にハナミズキの木50本を送る

1907年5月: 日本協会(日米の相互理解を推進するアメリカの非営利組織)、ニューヨーク市に設立

1912年3月: 日本からワシントンに友好の記念として桜の木3千本が寄贈される

December 1941: Japan attacks Pearl Harbor, beginning US war against Japan

July 1934: Japan-America Student Conference established by college students concerned about deteriorating relations; it is the oldest student exchange between the two countries

1934年7月: 日米学生会議(日米間最古の学生交流)、両国の関係悪化を懸念する学生により設立

February 1942: Japanese internment camps authorized by the US government, stripping Japanese American citizens of land and personal liberties

1942年2月: 強制収容所が米国政府により認可、日系米国民から土地と個人の自由が奪われる

1941年12月: 日本の真珠港攻撃、日米間の戦争の開始



August 1945: Allied Occupation begins seven years of rule in Japan

August 1945: US drops atomic bombs on Hiroshima and Nagasaki, the only wartime use of nuclear weapons

1945年8月: 連合軍による日本占領開始。占領は7年間続いた



1945年8月: 米国の広島、長崎への原爆投下。戦時における唯一の核兵器使用

1951年9月: サンフランシスコ平和条約および日米安全保障条約(旧)締結。第二次世界大戦が終結し、日米安全保障体制が確立、日米が同盟国に

June 1960: Revised US-Japan Security Treaty goes into effect, allowing for mutual defense within Japanese territory

1960年6月: 改定版「日米安全保障条約」発効、日本国領域内での相互防衛が可能に

September 1985: Plaza Accord signed to coordinate appreciation of Japanese yen against the US dollar

November 1982: Honda Motor Company produces the first Japanese branded vehicles in the United States at its Marysville, Ohio plant

1982年11月: 本田技研工業、米国で初の日本ブランド車をオハイオ州メリーズヴィル工場生産

1985年9月: 円高誘導のプラザ合意の締結

1988年8月: 米国政府、第二次大戦中に強制収容された日系米国人へ賠償

August 1988: United States compensates Japanese Americans interned during World War II



March 2011: An earthquake hits Japan's coast, triggering a tsunami and nuclear plant meltdown; American and Japanese governments coordinate a whole-of-government response, including the Operation Tomodachi combined-military disaster relief mission

July 2003: Bill passes in Japanese Diet allowing Japanese Self-Defense Force personnel to deploy to Iraq to assist in the rebuilding effort



1992年9月: 日本人初の宇宙飛行士、米国のスペースミッションで宇宙へ

2003年7月: 国会で法案通過、復興支援の目的の自衛隊員のイラク派遣が可能に

April 2015: Revised Guidelines for US-Japan Defense Cooperation enacted to enhance cooperation in non-traditional security theaters such as space, cyber, and global peacekeeping operations

April 2015: Shinzo Abe becomes the first Japanese Prime Minister to address a joint session of Congress

2011年3月: 地震による津波が日本沿岸を襲い、原子力発電所のメルトダウンを引き起こす。日米両政府は災害救援任務「トモダチ作」等、総力対応を調整

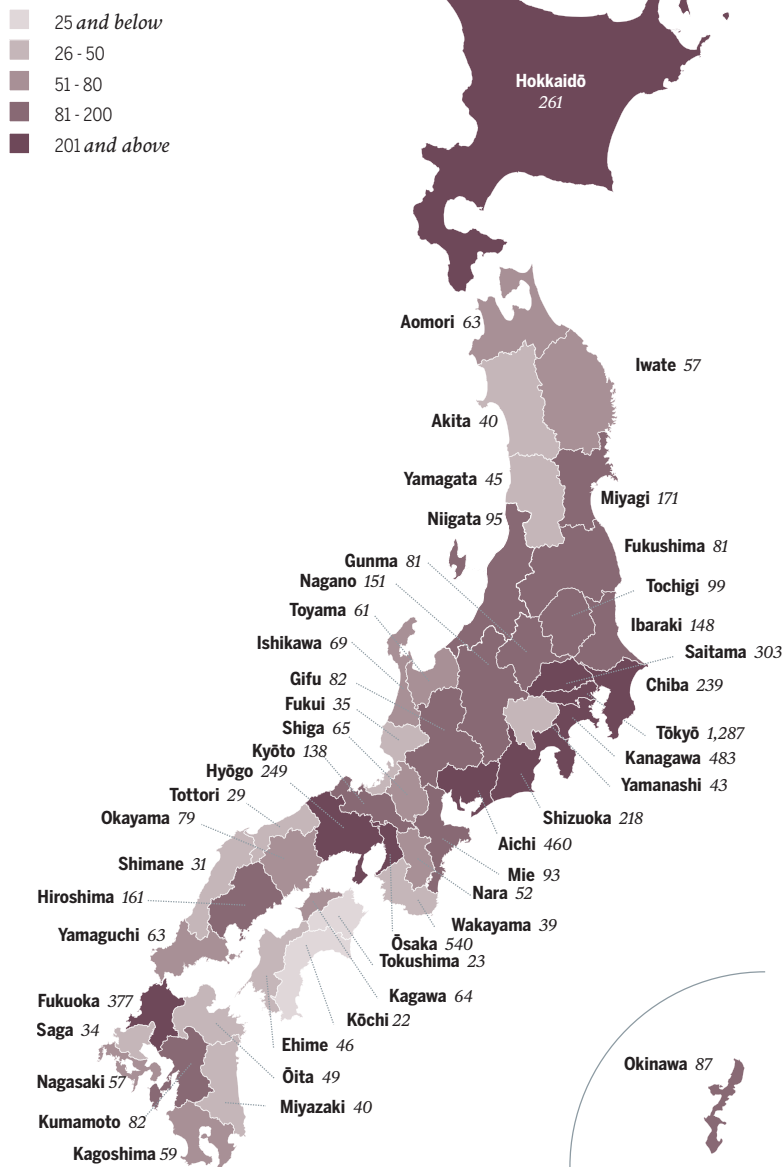
2015年4月: 改定版「日米防衛協力のための指針」成立により、宇宙空間、サイバー空間、世界規模の平和維持活動といった、従来とは異なる安全保障領域での日米協力関係強化

2015年4月: 安倍晋三内閣総理大臣、米国上下両院合同会議で、日本国総理大臣として初めて演説



LOCATION OF US SUBSIDIARIES OPERATING IN JAPAN, 2015

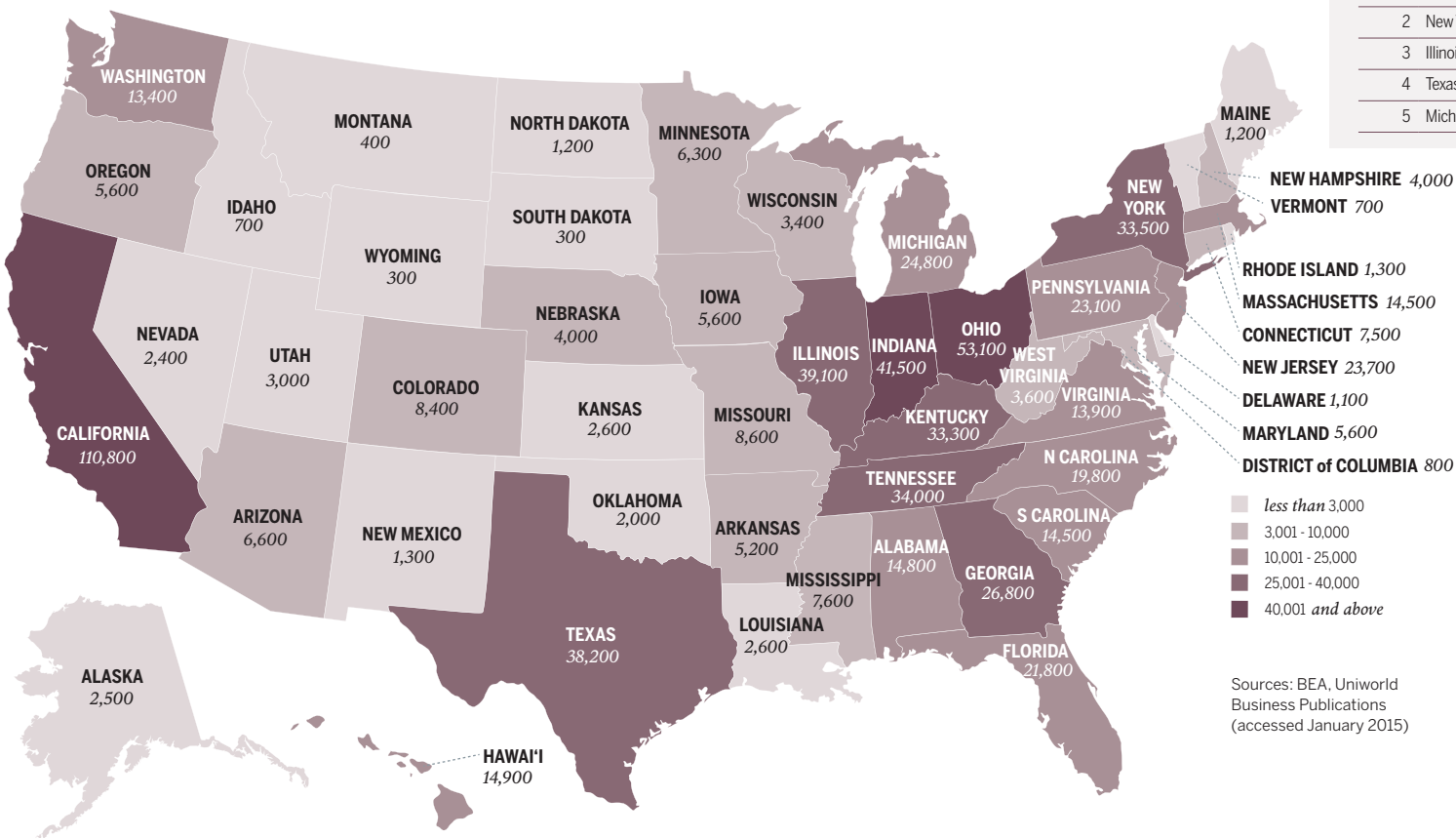
日本で事業展開する米国企業の所在地、2015年



Japanese Firms Employ Over 700,000 Americans, 2nd Among Global Investors

Japan ranks 2nd after the United Kingdom as a creator of American jobs from investment. At least 10,000 or more Americans are employed by Japanese companies in 20 states, and 10 states have more than 100 unique Japanese company locations. Illinois has the 3rd highest number of Japanese majority-owned companies. Ohio and Indiana have the 2nd and 3rd most Americans employed by Japanese companies, at 53,100 and 41,500, respectively.

EMPLOYEES BY JAPANESE MAJORITY-OWNED COMPANIES, 2012
日本による株式過半数保有企業の従業員、2012年



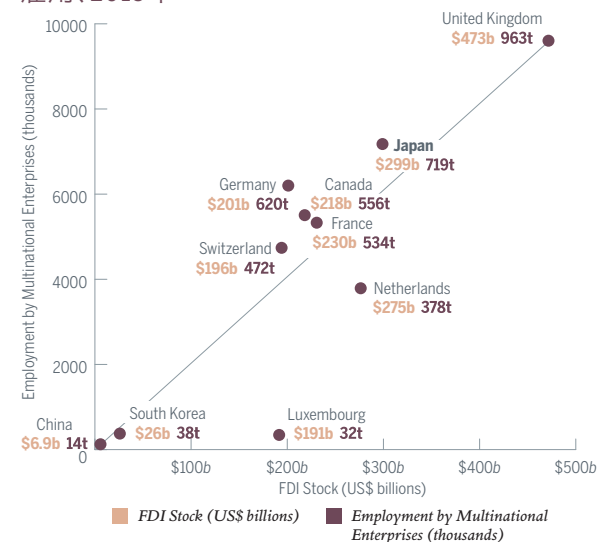
日本企業は70万人超のアメリカ人を雇用、日本は米国における海外投資国として第2位

日本は、米国における投資による雇用創出において、英国に続き第2位である。24州で少なくとも1万人以上のアメリカ人が日本企業によって雇用され、日本企業の拠点が100カ所以上ある州は10州に上る。イリノイ州は、日本が過半数の株式を保有する企業数で第3位に入る。オハイオ州とインディアナ州は、日本企業によるアメリカ人の雇用数で第2位と第3位であり、雇用数はそれぞれ5万3,100人と4万1,500人である。

TOP 10 STATES/トップ10米国州
JAPANESE MAJORITY-OWNED FIRM LOCATIONS, 2013
日本による株式過半数保有企業の所在地、2013年

RANK	STATE		RANK	STATE	
1	California	655	6	Georgia	169
2	New York	311	7	Ohio	152
3	Illinois	279	8	New Jersey	147
4	Texas	249	9	Massachusetts	111
5	Michigan	216	10	Washington	102

US EMPLOYMENT CREATED BY INTERNATIONAL INVESTMENT, 2013
国際投資によって創出された米国における雇用、2013年

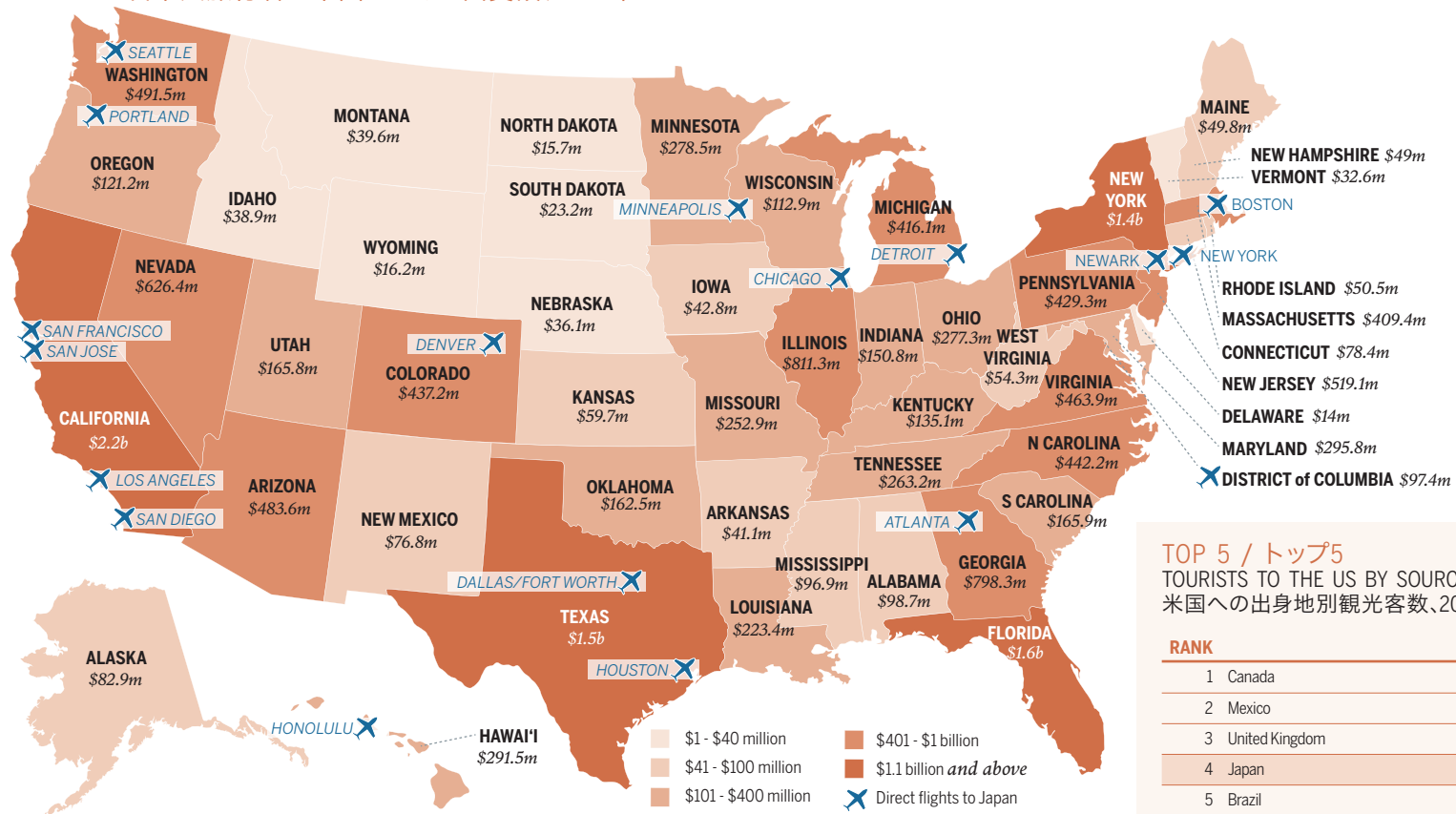


Japan Ranks 4th Globally and 2nd in the Asia Pacific as a Source of Visitors to the US, Spending \$17 Billion

The US is the 5th largest source of tourists to Japan and is the only non-Asia country to send more than half a million tourists each year.

More than 9.4 million passengers flew between the US and Japan in 2014. Over half of the passengers traveling on direct flights to Japan either departed from Hawai'i (34%) or California (28%). Non-stop flights connect 18 US cities across 13 states and the District of Columbia to Osaka, Nagoya, and Tokyo in Japan.

JAPANESE VISITOR SPENDING IN THE US, 2013 日本人旅行者の米国における出費額、2013年



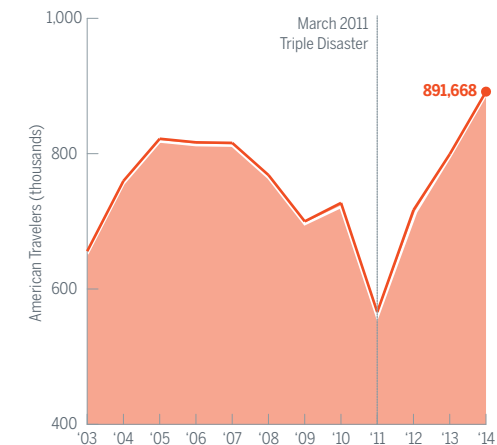
Sources: Japan National Tourism Organization (JNTO), Estimated by the Trade Partnership (Washington, DC), ITA, Bureau of Transportation Statistics (BTS)

日本は、米国への旅行者数で世界第4位、アジア太平洋地域で第2位、その経済効果は170億ドル

日本を訪れる外国人観光客のうちアメリカ人は5番目に多く、米国は、毎年50万人以上の日本への観光客のうち国別で唯一の非アジア圏の国である。

2014年の日米間のフライト利用者数は940万人以上に上る。日米間の直行便利用者の半数以上がハワイ州(34%)とカリフォルニア州(28%)発着であった。日米間の直行便は、アメリカ13州18都市と日本の3都市(大阪、名古屋、東京)間で就航している。

ANNUAL NUMBER OF AMERICAN TRAVELERS TO JAPAN, 2003-2014
日本への年間アメリカ人旅行者数(2003年～2014年)



TOP 5 / トップ5
TOURISTS TO THE US BY SOURCE, 2014
米国への出身地別観光客数、2014年

RANK	Source	Number of Travelers
1	Canada	23m
2	Mexico	17.3m
3	United Kingdom	4m
4	Japan	3.6m
5	Brazil	2.3m

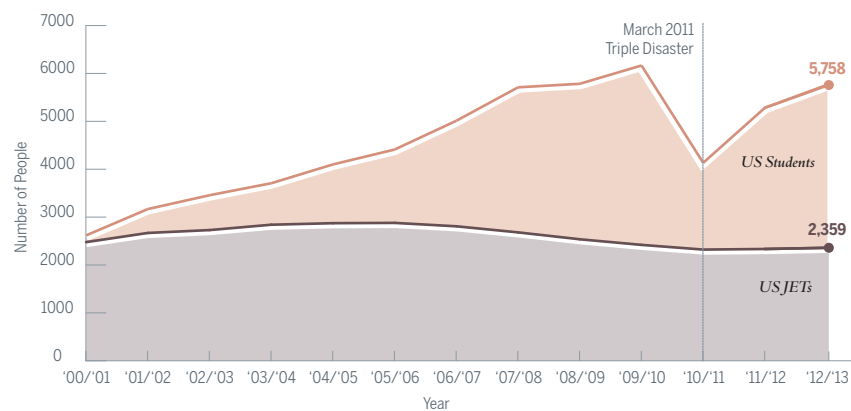
TOP 5 / トップ5
TOURISTS TO JAPAN BY SOURCE, 2014
日本への出身地別観光客数、2014年

RANK	Source	Number of Travelers
1	Taiwan	2.8m
2	South Korea	2.8m
3	China	2.4m
4	Hong Kong	0.9m
5	USA	0.9m

The US Is the Only Top 10 Non-Asia Country as a Source for International Students in Japan

The number of American students studying in Japan has steadily increased. In the 2012-2013 academic year, about 5,750 Americans studied in Japan, an increase of 55% since 2002. Additionally, in every year since its launch in 1987, more Americans participate in the Japan Exchange and Teaching Programme (JET) than from any other country.

US INTERNATIONAL STUDENTS AND TEACHERS IN JAPAN 日本人留学生のもたらす経済効果



TOP 10 / トップ10

PLACES OF ORIGIN FOR INTERNATIONAL STUDENTS IN JAPAN, 2014
日本における留学生の出身地、2014年

RANK	PERCENT OF TOTAL	RANK	PERCENT OF TOTAL		
1	China	51.2%	6	Thailand	1.8%
2	South Korea	14.4%	7	Indonesia	1.7%
3	Vietnam	8.6%	8	Malaysia	1.3%
4	Nepal	5.7%	9	USA	1.2%
5	Taiwan	3.4%	10	Myanmar	1.1%

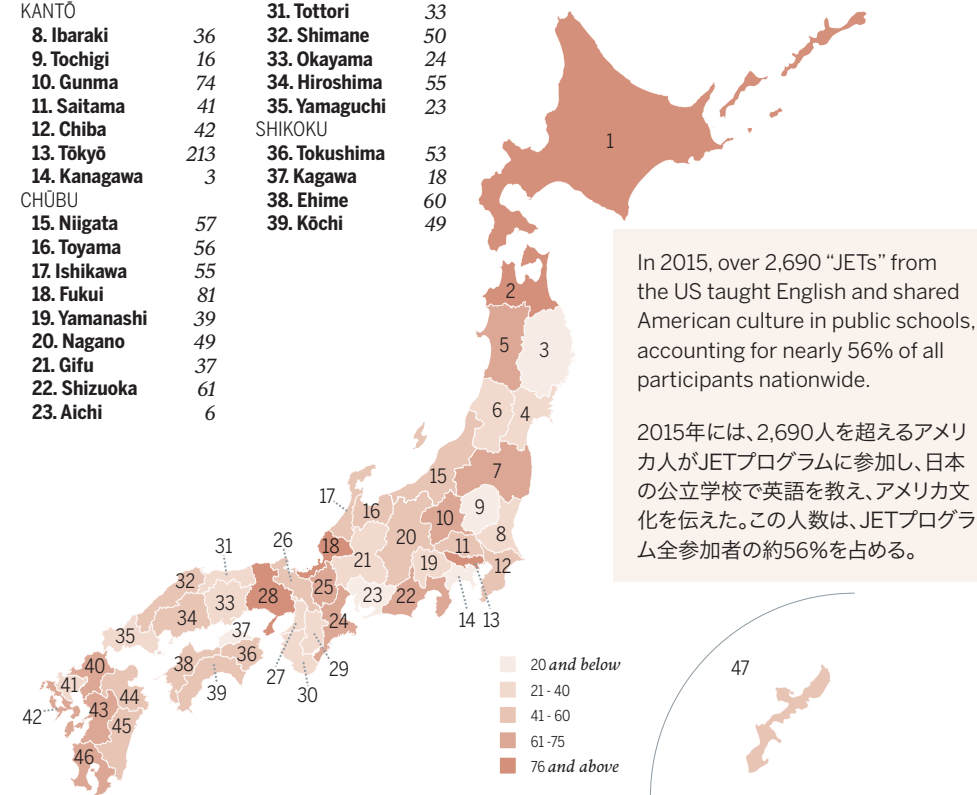
Sources: Japanese Student Services Organization (JASSO), The Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR), IIE

米国は日本における国別留学生数の上位10カ国のうち唯一の非アジア圏の国

日本で学ぶアメリカ人留学生数は着実に増加している。2012年度には、約5,750人のアメリカ人が日本で学び、2002年以来55%の増加である。加えて、JETプログラム（語学指導等を行う外国青年招致事業）には、1987年の開始以来、他のどの国よりも多くアメリカ人が参加している。日本の全都道府県で、JETインストラクターの過半数をアメリカ人が占めている。

US JET PROGRAMME PARTICIPANTS BY PREFECTURE, 2015 JETプログラム都道府県別米国人参加者数、2015年

HOKKAIDŌ		KANSAI		KYUSHU	
1. Hokkaidō	118	24. Mie	70	40. Fukuoka	70
TOHOKU		25. Shiga	65	41. Saga	27
2. Aomori	108	26. Kyōto	57	42. Nagasaki	70
3. Iwate	16	27. Ōsaka	38	43. Kumamoto	63
4. Miyagi	36	28. Hyōgo	114	44. Ōita	44
5. Akita	68	29. Nara	36	45. Miyazaki	43
6. Yamagata	37	30. Wakayama	26	46. Kagoshima	63
7. Fukushima	64	CHŪGOKU		47. Okinawa	54
KANTŌ		31. Tottori	33		
8. Ibaraki	36	32. Shimane	50		
9. Tochigi	16	33. Okayama	24		
10. Gunma	74	34. Hiroshima	55		
11. Saitama	41	35. Yamaguchi	23		
12. Chiba	42	SHIKOKU			
13. Tōkyō	213	36. Tokushima	53		
14. Kanagawa	3	37. Kagawa	18		
CHŪBU		38. Ehime	60		
15. Niigata	57	39. Kōchi	49		
16. Toyama	56				
17. Ishikawa	55				
18. Fukui	81				
19. Yamanashi	39				
20. Nagano	49				
21. Gifu	37				
22. Shizuoka	61				
23. Aichi	6				



In 2015, over 2,690 "JETs" from the US taught English and shared American culture in public schools, accounting for nearly 56% of all participants nationwide.

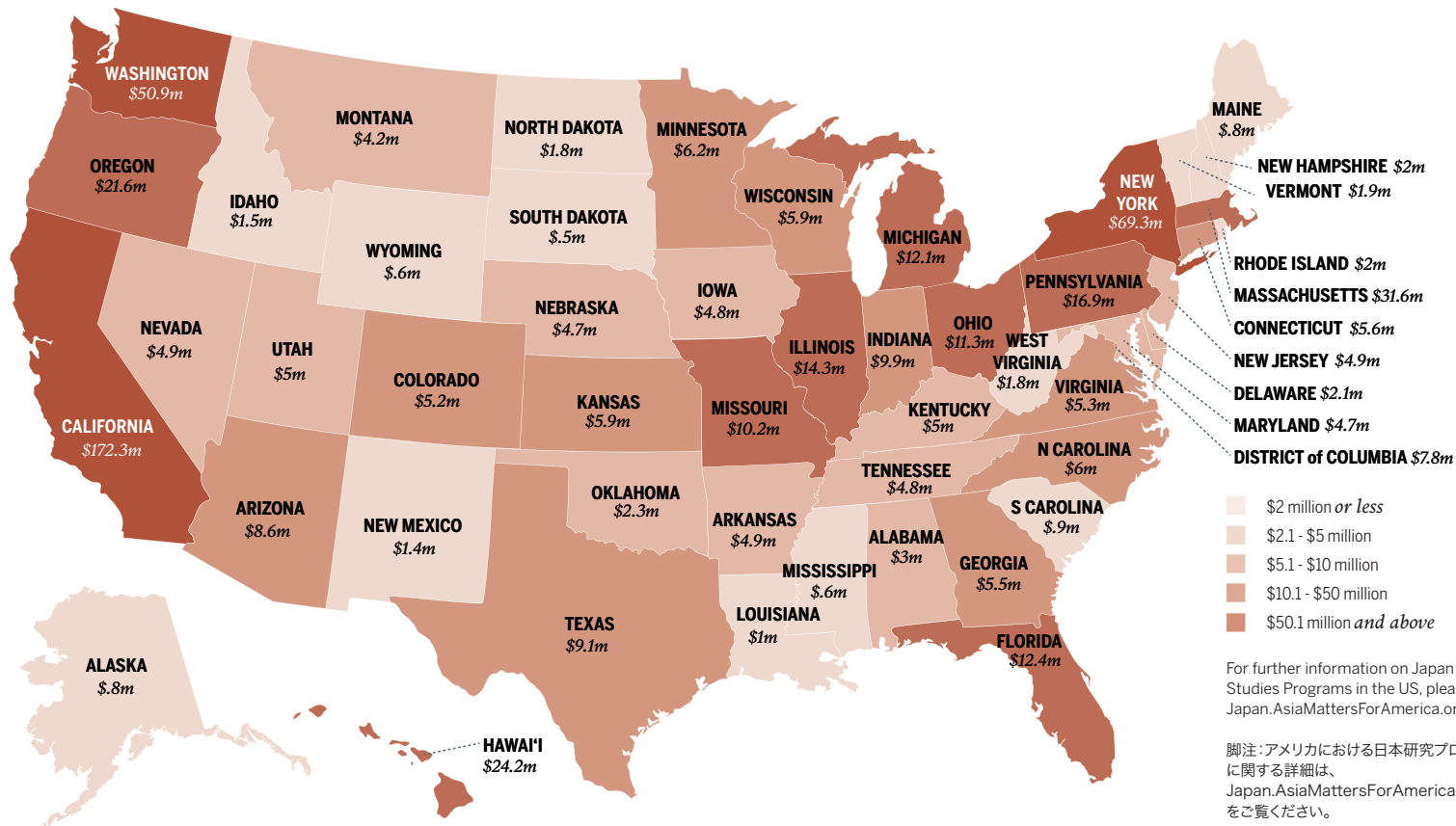
2015年には、2,690人を超えるアメリカ人がJETプログラムに参加し、日本の公立学校で英語を教え、アメリカ文化を伝えた。この人数は、JETプログラム全参加者の約56%を占める。

Japan Ranks 7th as a Source of International Students, Contributing \$600 Million to the US Economy

Japanese students represent 2% of all international students in America and contribute about \$10 million to the economies of 12 states.

There is also a high interest in studying about Japan among American students. An estimated 555 universities spread across 49 US states have Japan studies programs. California has the most Japan studies programs with 80, followed by New York with 42, Pennsylvania with 30, Texas with 27, and Ohio with 26.

ECONOMIC IMPACT OF JAPANESE INTERNATIONAL STUDENTS, 2013
日本人留学生のもたらす経済効果、2013年



Sources: Institute of International Education (IIE), NAFSA: Association of International Educators (NAFSA)

日本人留学生数は、米国の外国人留学生数の中で第7位、米国への経済効果は6億ドル

日本人留学生数は米国の外国人留学生数の中で第7位で、2%を占めている。日本人留学生がもたらす経済効果は、全米12州で約1千万ドルに及ぶ。

アメリカ人の学生の間で日本への関心が高まっている。日本研究プログラムのある大学は49州で555校とみられ、カリフォルニア州で80校、ニューヨーク州で42校、ペンシルバニア州で30校、テキサス州で27校、オハイオ州で26校となっている。

TOP 10 / トップ10

SOURCES OF ORIGIN FOR INTERNATIONAL STUDENTS IN THE US, 2013/14
米国における留学生出身地、2013/14年

RANK

1	China	274,439
2	India	102,673
3	South Korea	68,047
4	Saudi Arabia	53,919
5	Canada	28,304
6	Taiwan	21,266
7	Japan	19,334
8	Vietnam	16,579
9	Mexico	14,779
10	Brazil	13,286

TOP 10 STATES / トップ10米国州

JAPANESE SHARE OF ALL INTERNATIONAL STUDENTS, 2013 / 全留学生における日本人の割合 - 米国州、2013年

RANK

1	Hawaii	22.6%
2	Montana	9.3%
3	Nevada	8.2%
4	Washington	6.9%
5	Alaska	5.9%
6	Oregon	4.9%
7	California	4.2%
8	Vermont	4.0%
9	Arkansas	3.8%
10	Nebraska	3.7%

For further information on Japan Studies Programs in the US, please visit Japan.AsiaMattersForAmerica.org.

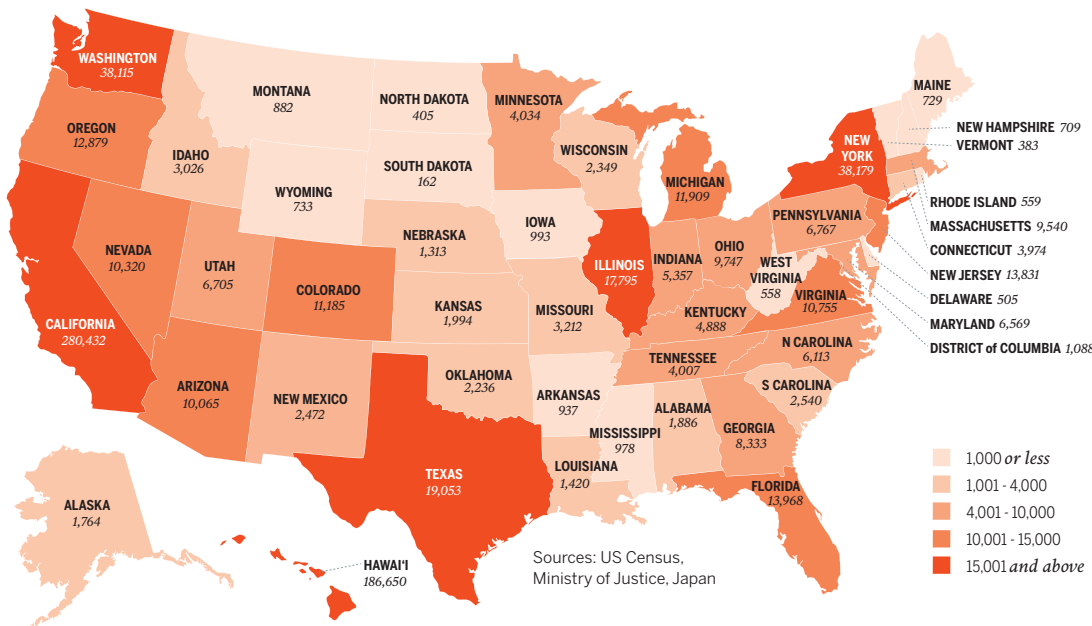
脚注：アメリカにおける日本研究プログラムに関する詳細は、Japan.AsiaMattersForAmerica.orgをご覧ください。

785,000 Japanese Americans Live in the US and 50,000 Americans Live in Japan

Japanese Americans reside in every US state, and in 10 states Japanese is spoken in the homes of more than 10,000 people. Hawai'i has the largest proportion of Japanese Americans, representing over 13% of the state's total population.

Nearly 50,000 American civilians reside in Japan, representing the 6th largest population of foreign nationals in Japan. In addition, about 5,000 US military dependents live in Japan, the 2nd highest after Germany.

JAPANESE AMERICAN POPULATION BY STATE, 2013
州別の日系アメリカ人の数、2013年



NOTABLE AMERICAN JAPANESE 著名なアメリカ系日本人

Akebono Taro - 1st foreign-born Sumo wrestler to earn top-rank
曙太郎 - 外国生まれの初の横綱

Donald Keene - Scholar of Japan and translator of Japanese literature
ドナルド・キーン - 日本文学、日本文学翻訳者

Cathy Reed - Ice dancer キャシー・リード - アイスダンス選手

NOTABLE JAPANESE AMERICANS 著名な日系アメリカ人

Apolo Ohno - Olympic gold medalist in speed skating
アポロ・オーノ - スピードスケートのオリンピック金メダリスト

George Takei - Actor and activist ジョージ・タケイ - 俳優、活動家

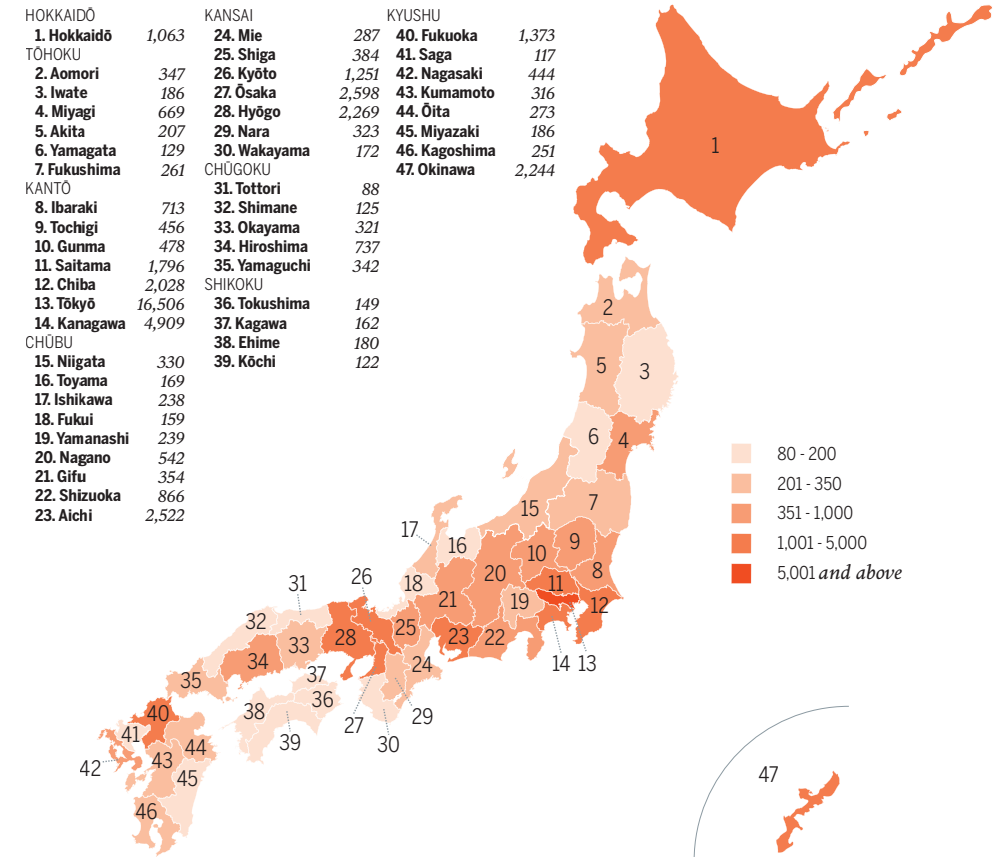
Michiko Kakutani - Pulitzer Prize-winning critic for *The New York Times*
ミチコ・カクタニ - ニューヨーク・タイムズ所属のピューリッツァー賞受賞批評家

アメリカに住む日系アメリカ人は約78万5,000人、日本に住むアメリカ人は約5万人

日系アメリカ人はアメリカ全州に居住し、うち10州では1万人以上が日本語を家庭で日常的に話している。日系アメリカ人の数はハワイ州で最も多く、ハワイ州の人口の13%以上を占めている。

日本に住むアメリカ人は約5万人で、その数は日本在住の全外国人のうち6番目に多い。加えて、在日米軍の扶養家族が約5千人おり、在外駐留米軍の家族としてはドイツに続き、日本が2番目に多くなっている。

POPULATION OF AMERICANS BY PREFECTURE, 2013
都道府県別の米国人の人口、2013

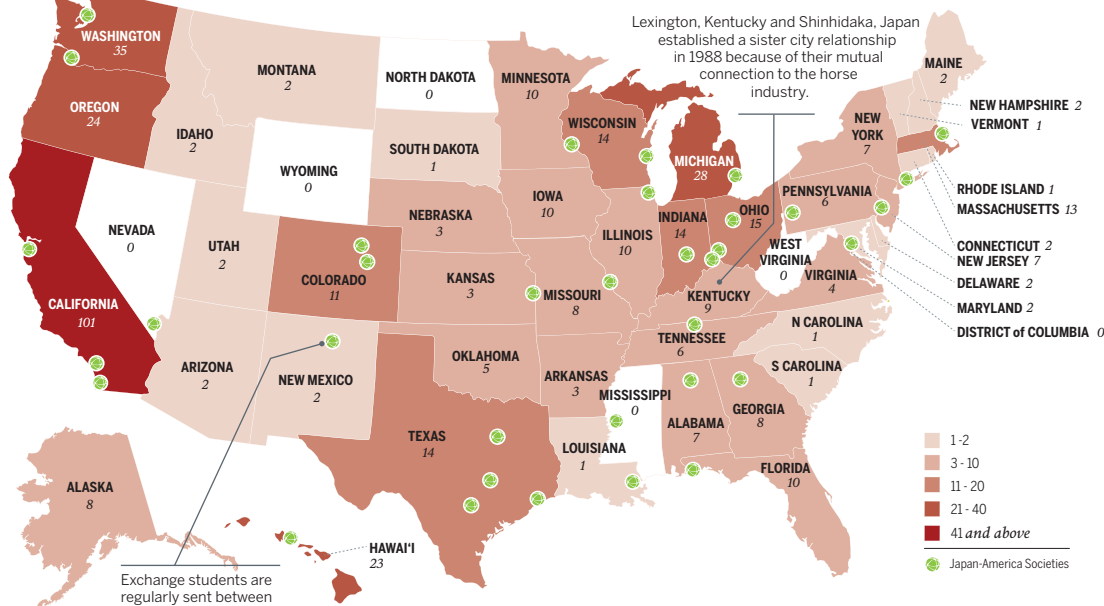


The US and Japan Share Over 460 Sister Relationships

The 441 US-Japan sister city relationships and 23 sister state relationships represent the highest number either country has around the world. These are local partnerships to build civic and commercial ties. Cities across both countries also host Japan-America/America-Japan Societies to deepen cross-cultural understanding.

The first US-Japan sister relationship was formed on December 7, 1955 between St. Paul, Minnesota and Nagasaki City as an act of peace marking 10 years since the end of WWII. Today, 45 states and all but one prefecture share sister city relationships.

US SISTER RELATIONSHIPS WITH JAPAN / 米国の日本との姉妹都市関係



TOP 5 STATES / 上位5州 NUMBER OF SISTER CITIES WITH JAPAN / 日本との姉妹都市数

RANK	STATE	NUMBER
1	California	101
2	Washington	35
3	Michigan	28
4	Oregon	24
5	Hawai'i	23

TOP 5 PREFECTURES 上位5都道府県 NUMBER OF SISTER CITIES WITH THE US / 米国との姉妹都市数

RANK	PREFECTURE	NUMBER
1	Hyogo	28
2	Hokkaido	23
3-4	Aichi/Shizuoka	20
5	Chiba	19

Sources: The National Association of Japan-America Societies, Sister Cities International

For further information on US-Japan sister partnerships and Japan-America/America-Japan Societies, please visit Japan.AsiaMattersForAmerica.org.

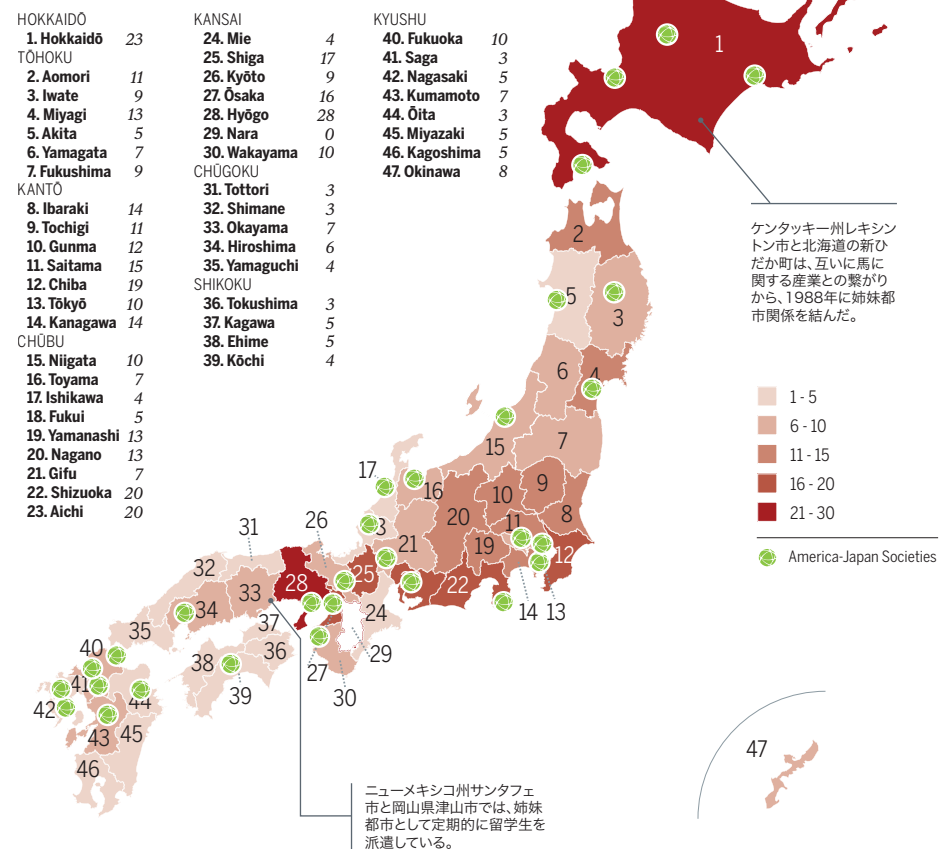
脚注: 日米間の姉妹提携に関する詳細は、Japan.AsiaMattersForAmerica.orgをご覧ください。

日米間の姉妹提携関係(市および都道府県・州)は460以上

日米間の姉妹都市は441、姉妹都道府県・州は23に上り、これらの数はどちらの国にとっても、他のどの国と比べて最も多い。これらの姉妹提携関係は、地域レベルで市民同士のつながりや通商関係を強化している。また、日米両国の多くの都市に日米協会があり、お互いの文化理解を深めている。

日米間の最初の姉妹提携関係は、1955年12月7日に平和のシンボルとしてミネソタ州セントポール市と長崎県長崎市の間で結ばれた。これは、第二次世界大戦終結から10年後にあたる。今日、日米間の姉妹提携関係は、アメリカでは45州に、日本では46都道府県に及ぶ。

JAPAN SISTER RELATIONSHIPS WITH THE US 日本の米国との姉妹都市関係

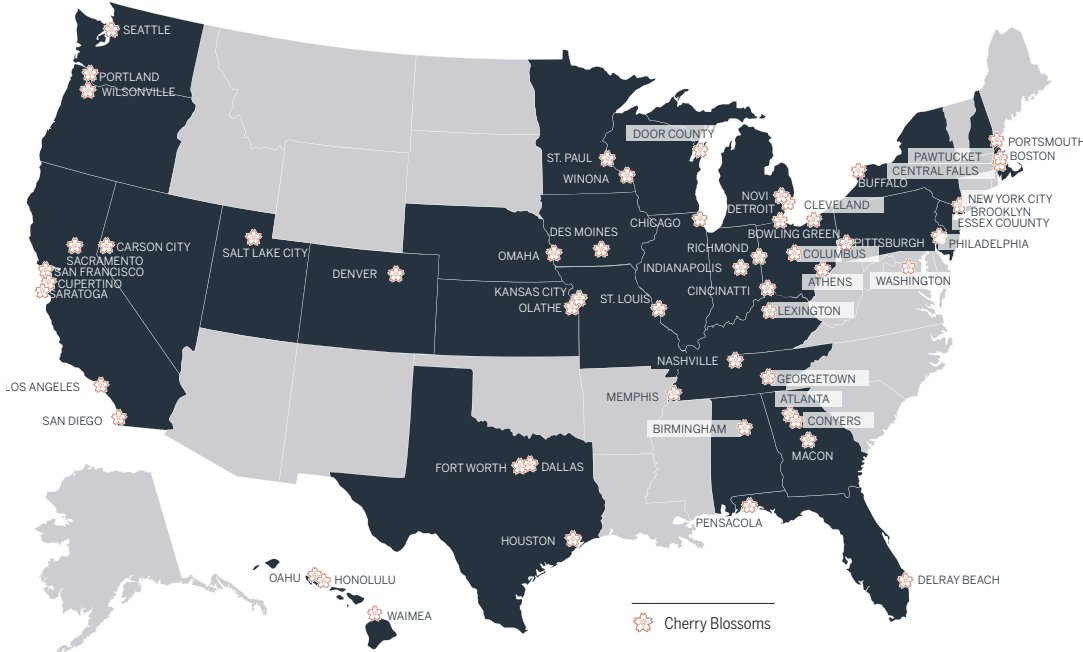


Strong Community and People-to-People Connections Sustain US-Japan Relations

A unique feature of the US-Japan relationship is the diversity and strength of community ties across both countries. The friendship between the US and Japan is symbolized by the 3,000 cherry trees gifted to Washington DC from Tokyo in 1912. On the 100th anniversary of the original gift, the US government launched the Friendship Blossoms Initiative to send a reciprocal gift of 3,000 dogwood trees to 54 Japanese cities across 20 prefectures.

Americans and Japanese people share high levels of trust and affinity and have helped each other in times of need. After the March 2011 Triple Disaster in Northeast Japan, the US was the largest source of private donations for relief and recovery.

LOCATION OF JAPANESE CHERRY BLOSSOMS GIFTED BY JAPAN
日本より贈られた桜の所在地



Sources: Embassy of Japan in the USA, US-Japan Bridging Foundation

For further information on US-Japan community connections, please visit Japan.AsiaMattersForAmerica.org.

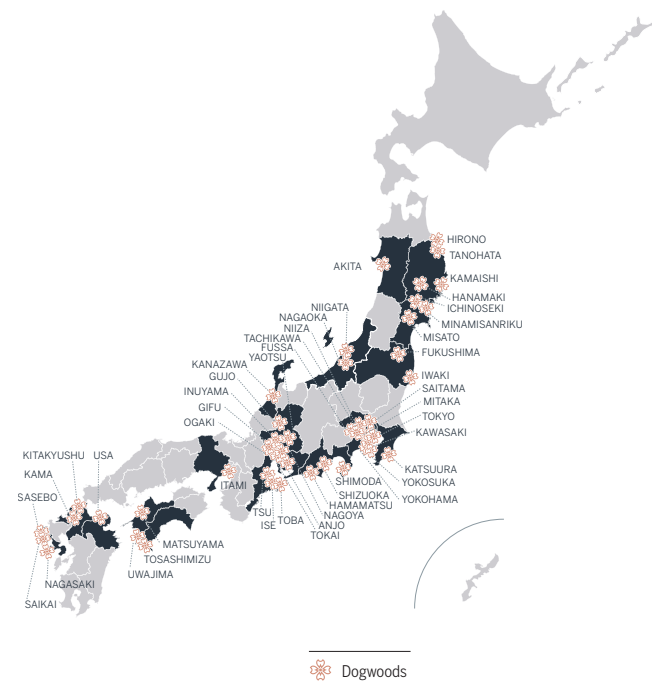
脚注: 日米のコミュニティの繋がりに関する詳細は、Japan.AsiaMattersForAmerica.orgをご覧ください。

多様で強力な人的交流が日米関係を支えている

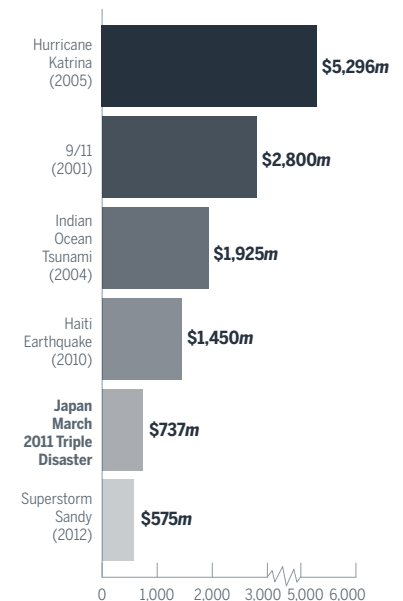
日米関係における特筆すべき特徴は、両国に広がる多様で強力なコミュニティの繋がりである。1912年に東京からワシントンD.C.に贈られた3千本の桜は、日米間の友好のシンボルとなっている。この桜の贈呈の100周年を記念して、アメリカ政府は「フレンドシップ・ブロッサム・イニシアティブ(友好の花咲くイニシアティブ)」を立ち上げ、返礼として3千本のハナミズキを20都道府県54都市に寄贈した。

アメリカ人と日本人は、お互いに高い信頼と親近感を寄せ合い、危機においては助け合いの精神を発揮してきた。2011年3月の東日本大震災に対する救援と復旧のための個人による寄付金はアメリカからが最多であった。

LOCATION OF DOGWOOD TREES GIFTED BY THE US
米国より贈られたハナミズキの所在地



US DONATIONS IN RESPONSE TO MAJOR DISASTERS
大規模災害に対応した米国による寄付



Credit: Japan Center for International Exchange (JCIE)

The US-Japan Alliance Is the “Cornerstone of Peace and Security in the Asia Pacific Region”

The US and Japan have been military allies since 1951, after the signing of the San Francisco Peace Treaty and the US-Japan Mutual Security Treaty.

The alliance has adapted to meet the changing security environment. In 2015, the US and Japan issued the revised Guidelines for US-Japan Defense Cooperation with the goal of improving alliance coordination to achieve more seamless and effective bilateral responses to security threats. In addition, the revised guidelines will enhance cooperation on non-traditional security issues such as space, cyber, and global peacekeeping operations. The Japanese and US militaries cooperate closely. Japan ranks amongst the top buyers of US defense equipment.

National public opinion polls by the Japanese government show steadily improving views of the alliance among Japanese. In 2015, 83% of Japanese approved of the alliance. Similarly, in 2014, 81% of Americans said the security treaty should be maintained.



日米同盟は「アジア太平洋地域の平和と安全の礎石」

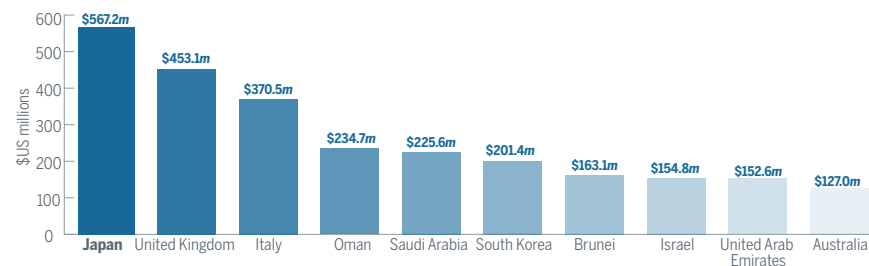
アメリカと日本は、1951年にサンフランシスコ講和条約および日米安全保障条約が調印されて以来、同盟国である。

同盟は、安全保障環境の変化に対応するよう改変されてきた。2015年、日米両国は新たな安全保障上の脅威に対応するために、二国間で平時から有事まで切れ目なく、かつ、効果的に対応できるよう「防衛協力の指針(ガイドライン)」を改定した。ガイドラインの改定によって、宇宙およびサイバー空間、地球規模の平和維持活動等、従来とは異なる安全保障上の脅威に対する協力が強化されている。自衛隊と米軍は緊密に連携している。なお、日本はアメリカから防衛装備を購入する国の中で上位にある。

日本政府の世論調査によると、日本人の同盟に対する見方は好意的になってきている。2015年には83%の日本人が日米同盟に賛同し、2014年には81%のアメリカ人が日米安全保障条約は維持されるべきだと回答している。

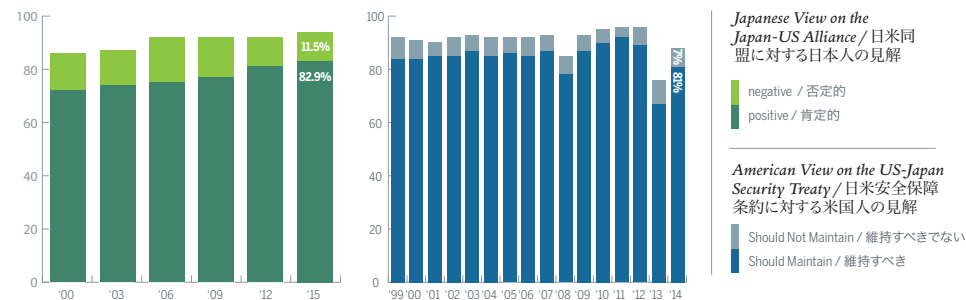
TOP 10 US ARMS EXPORT DESTINATIONS, 2014

トップ10米国の武器輸出先、2014年



AMERICAN AND JAPANESE PUBLIC OPINION ON THE ALLIANCE

アメリカ人と日本人による同盟に対する世論調査



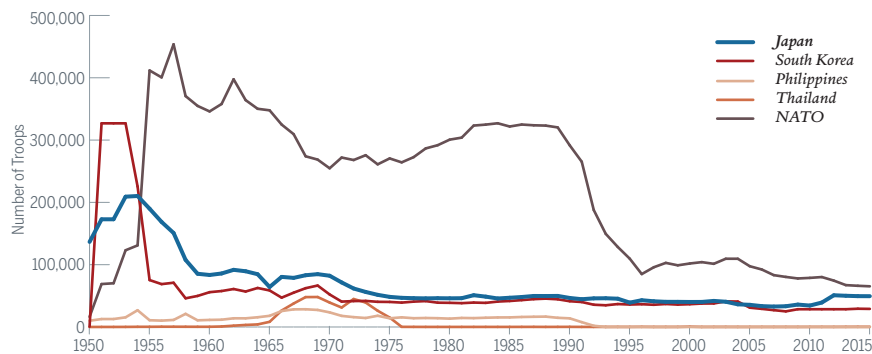
Sources: State Department, Department of Defense (DOD), Defense Manpower Data Center (DOD-DMDC), The Heritage Foundation, Mutual Defense Guidelines, Cabinet Office of Japan, Image credit: Japan Cabinet Public Relations Office.

Two-thirds of Japanese prefectures host American troops or facilities. Okinawa prefecture hosts about 50% of US troops in Japan.

Local support for the US military presence varies. The US military directly and indirectly employs approximately 24,000 Japanese nationals, the highest number of locals hired abroad by the US military.

The US and Japan conduct several military joint exercises every year. In addition to Asia Pacific regional combined joint exercises such as Fortune Guard, Pacific Pathways, and RIMPAC, the US and Japan hold six bilateral exercises every one to two years. There are 10 multilateral exercises and three bilateral exercises that feature Humanitarian Assistance and Disaster Relief (HADR) drills.

US TROOPS STATIONED IN SELECT TREATY ALLY COUNTRIES 同盟国(一部)に駐留する米軍



BILATERAL US-JAPAN MILITARY EXERCISES / 日米二国間軍事演習

EXERCISE / 演習名	US FORCES / 米軍	ITERATION / 反復	HADR ELEMENT 人道支援・災害救援
Joint Disaster Response Exercise - Tomodachi Rescue Exercise (TREX)	Army, Marines	Biannual	Yes, focus
Northern Army's Sapporo Epicenter HADR	Army	First ever iteration was in 2015 between US military and local Japanese forces	Yes, focus
Keen Sword	Navy, Air Force	Biannual	Yes
Iron Fist	Marines	Annual	
Orient Shield	Army	Biannual	
Yama Sakura	Army, Air Force	Annual	

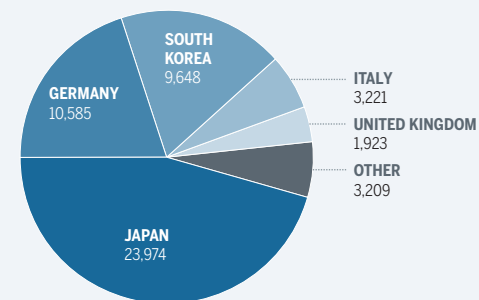
Sources: DOD-DMDC, Japan Ministry of Foreign Affairs, US NAHA Consulate of Japan

日本の全都道府県のうち三分の二の都道府県に米軍が駐留、あるいは、米軍施設がある。沖縄県には日本国内に駐留する米軍の人員のうち50%が駐留している。

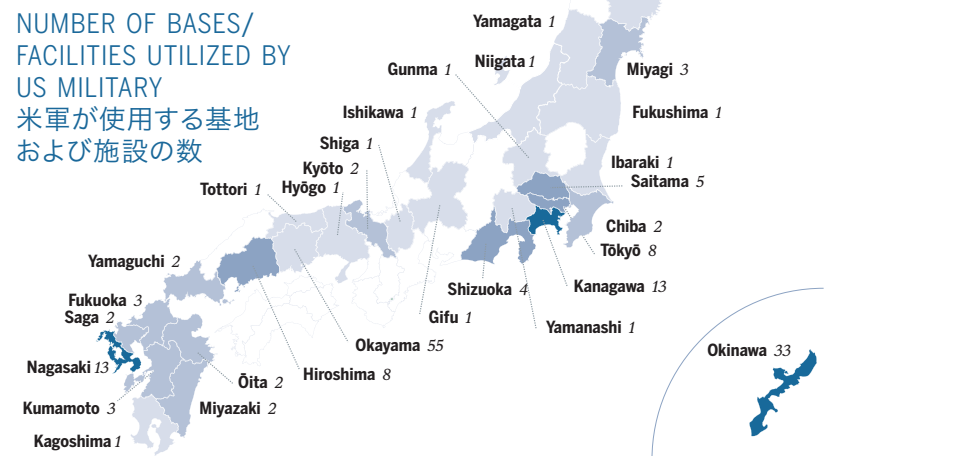
米軍の駐留に対する地元の意見はさまざまである。米軍による日本人の直接または間接雇用は約2万4,000人に上り、その数は米軍による海外での現地雇用人数として最多である。

日米両国は、毎年数回、共同軍事演習を実施している。フォーチュン・ガード (Fortune Guard)、パシフィック・パスウェイズ (Pacific Pathways)、リムパック (RIMPAC) 等のアジア太平洋地域国家による共同演習に加え、日米は二国間演習を1~2年ごとにこれまで6回実施している。人道支援および災害救援 (HADR) に関しては、多国間演習が10回、二国間演習が3回に上る。

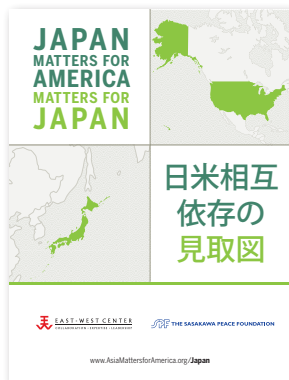
LOCAL EMPLOYMENT BY US MILITARY, 2014 米軍による現地雇用、2014年



NUMBER OF BASES/ FACILITIES UTILIZED BY US MILITARY 米軍が使用する基地 および施設の数



Note: Some sites are owned by the Japanese government and used by the US military for purposes other than stationing troops such as storage, communications, or administration. / 米軍によって保管、通信、管理・運営等の軍の駐留以外の目的で使用される日本政府所有の施設も含まれる。



PUBLICATION DESIGN AND ILLUSTRATION

出版デザインおよびイラスト

TOP SHELF DESIGN, LLC

Washington, DC

www.topshelfdesign.net

THE ASIA MATTERS FOR AMERICA INITIATIVE

ASIA MATTERS FOR AMERICA 事業

Asia Matters for America/ America Matters for Asia is an interactive resource for credible and nonpartisan information, graphics, analysis and news on US-Asia Pacific relations at the national, state and local levels.

「Asia Matters for America/America Matters for Asia」は、アメリカとアジア太平洋関係に関する、国家レベルから地方レベルにまでわたる、信頼性が高く、偏りのない情報、図表、分析、ニュースを提供する双方向型の情報源である。

AsiaMattersforAmerica.org

Japan Matters for America/ America Matters for Japan

This project explores the important relationship between the United States and Japan. Part of the *Asia Matters for America* initiative, this publication and its corresponding website **AsiaMattersforAmerica.org/Japan** provide tools for a global audience to explore the enduring significance of the US-Japan relationship in the 21st century.

The *Asia Matters for America* initiative is coordinated by the East-West Center in Washington, and can be contacted at:

Asia Matters for America
East-West Center in Washington
1819 L Street, NW, Suite 600
Washington, DC 20036 USA
Tel: (+1)202.293.3995
Fax: (+1)202.293.1402
Washington@EastWestCenter.org

The East-West Center headquarters is in Honolulu, Hawai'i

East-West Center
1601 East-West Road
Honolulu, HI 96848 USA
Main Telephone: (+1)808.944.7111
EastWestCenter.org

日米相互 依存の 見取図

本プロジェクトは日米関係の重要性に関する研究であり、*Asia Matters for America* 事業の一環として実施したものである。本書以外に **AsiaMattersforAmerica.org/Japan** のウェブサイトがあり、21世紀の日米関係に関心を持つ各国の人々に対して、広く情報提供を行っている。

The Sasakawa Peace Foundation headquarters is in Tokyo, Japan and can be contacted at:

The Sasakawa Peace Foundation
1-15-16, Toranomon, Minato-ku, Tokyo 105-8524
Japan
Japan Tel: +81-3-5157-5430
<https://www.spf.org/e>

笹川平和財団へのご連絡は、こちらまでお寄せください。

笹川平和財団
〒105-8524 東京都港区虎ノ門1-15-16
電話：03-5157-5430
<https://www.spf.org/>



EAST-WEST CENTER
COLLABORATION • EXPERTISE • LEADERSHIP



THE SASAKAWA PEACE FOUNDATION

Congressional District Exports to Japan

234 congressional districts, more than half of all US districts, exported \$100 million or more to Japan

日本への輸出（米下院議員選挙区）

全米下院議員選挙区の過半数234選挙区で、対日輸出額は1億ドル以上に上る。

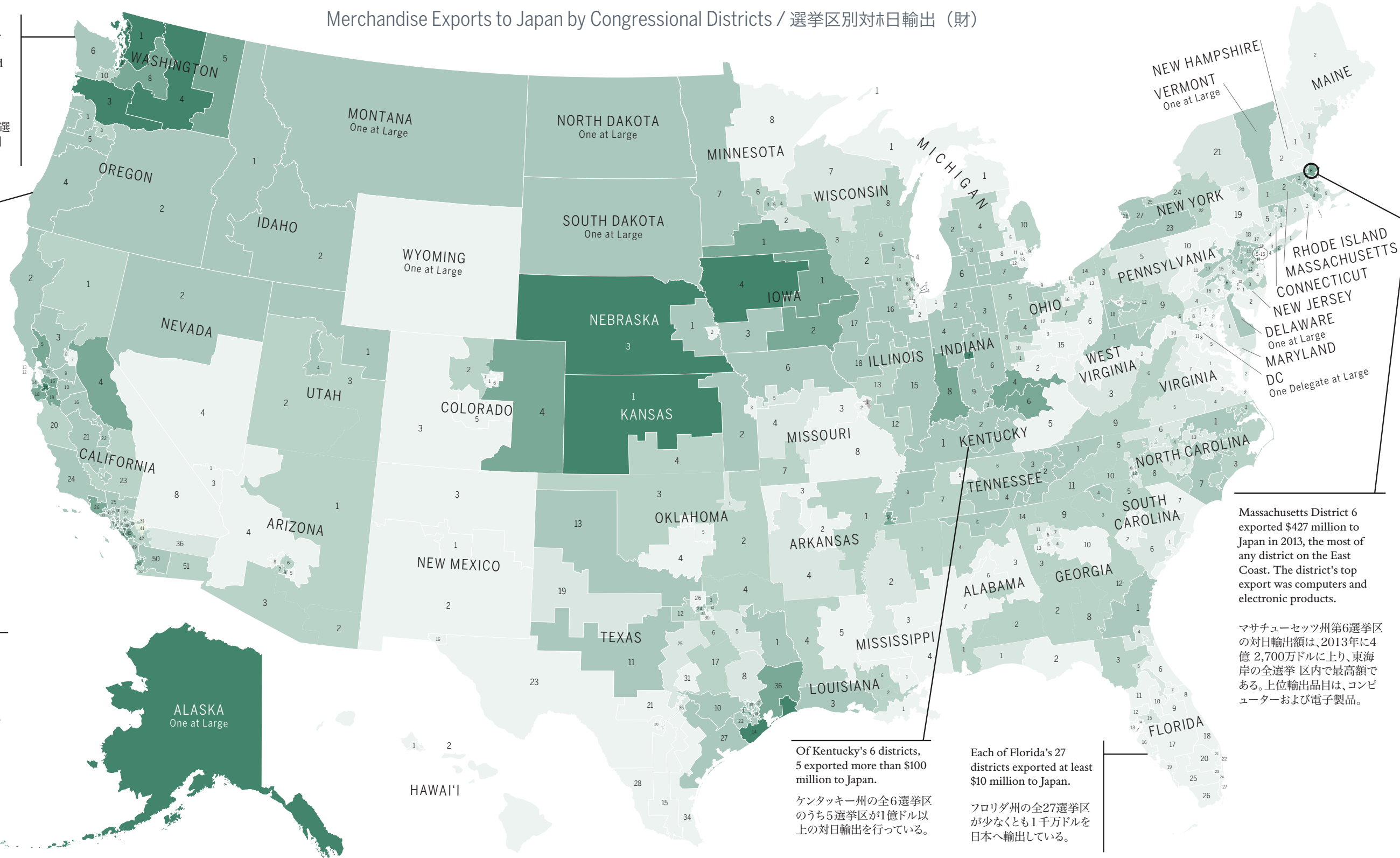
Merchandise Exports to Japan by Congressional Districts / 選挙区別対日輸出（財）

Of the top 20 exporting congressional districts to Japan, 8 are located in the state of Washington.

日本への輸出上位20選挙区のうち、8選挙区はワシントン州にある。

All 5 of Oregon's districts exported \$145 million or more to Japan.

オレゴン州の全5選挙区において、対日輸出額は1億4,500万ドル以上である



Legend

- 1 - 70 million
- 71 - 100 million
- 101 - 150 million
- 151 - 300 million
- 301 - 500 million
- 501 million and above

Massachusetts District 6 exported \$427 million to Japan in 2013, the most of any district on the East Coast. The district's top export was computers and electronic products.

マサチューセッツ州第6選挙区の対日輸出額は、2013年に4億2,700万ドルに上り、東海岸の全選挙区内で最高額である。上位輸出品目は、コンピューターおよび電子製品。

Of Kentucky's 6 districts, 5 exported more than \$100 million to Japan.

ケンタッキー州の全6選挙区のうち5選挙区が1億ドル以上の対日輸出を行っている。

Each of Florida's 27 districts exported at least \$10 million to Japan.

フロリダ州の全27選挙区が少なくとも1千万ドルを日本へ輸出している。

Source: Estimated by The Trade Partnership (Washington, D.C.), 2013 trade data. Congressional districts are of the 113th Congress.

TOP 10 DISTRICTS: SERVICES EXPORTS TO JAPAN
トップ10選挙区：日本向けサービス輸出

RANK	DISTRICT	VALUE	RANK	DISTRICT	VALUE
1	New York 12	\$1.4b	6	Georgia 5	\$548m
2	New York 10	\$793m	7	California 17	\$508m
3	Washington 9	\$693m	8	California 12	\$435m
4	Washington 7	\$661m	9	Oregon 1	\$429m
5	California 14	\$646m	10	Washington 1	\$420m

TOP 10 DISTRICTS: GOODS EXPORTS TO JAPAN
トップ10選挙区：日本向け商品輸出

RANK	DISTRICT	VALUE	RANK	DISTRICT	VALUE
1	Washington 2	\$1.7b	6	Alaska At Large	\$745m
2	California 17	\$1.2b	7	Washington 1	\$683m
3	Washington 9	\$880m	8	Nebraska 3	\$607m
4	Kansas 1	\$819m	9	Iowa 4	\$576m
5	Washington 4	\$773m	10	Texas 14	\$550m

For more state and district data, visit Japan.AsiaMattersforAmerica.org